

2014 Annual Report • Relazione Annuale

CO·AS·IT
ITALIAN ASSISTANCE ASSOCIATION



CO·AS·IT

2014 Annual Report • Relazione Annuale

6 Patrons and Committees

7 Members of Staff

8 President's Report



Aged and Disability Services Department

- 10 Case Management Programs
- 11 Planned Activity Groups
- 12 Access and Support Program
- 12 National Respite for Carers Program
- 12 Visitation Programs
- 13 ASCIHAG
- 13 Italian Senior Citizens' Club
- 13 Lord Mayor's Charitable Foundation Ageing Well Project

Dipartimento dei Servizi agli Anziani e ai Disabili

- 24 Programmi di Case Management
- 25 PAG (Centri diurni per anziani)
- 26 Programma Access & Support
- 26 NRCP
- 26 Programmi di visite a domicilio
- 27 ASCIHAG
- 27 Circoli dei pensionati italiani del Victoria
- 27 Lord Mayor's Charitable Foundation Ageing Well Project



ACKNOWLEDGEMENTS

Co.As.It gratefully acknowledges the support of the:

Italian Government - Ministry of Foreign Affairs

Federal Government of Australia

Department of Health and Ageing

Department of Education

State Government of Victoria

Department of Health

Department of Social Services

Department of Education

and Early Childhood Development

Lord Mayor's Charitable Foundation

Regione Toscana

Italian Universities

Università Ca' Foscari (Venice)

Università Cattolica del Sacro Cuore (Milan)

Università degli Studi di Genova

Università "La Sapienza" di Roma

Università degli Studi di Macerata

Università per Stranieri di Perugia

Università per Stranieri di Siena

Università degli Studi di Udine

Italian Language, Culture and Heritage Department

- 14 Language Assistants Program
- 14 After Hours Italian Program
- 15 Education Programs at the Co.As.It. Museo Italiano
- 15 Adult Classes
- 15 Offsite Educational Events
- 15 Professional Development for Teachers of Italian
- 16 Co.As.It Italian Resource Centre
- 17 Co.As.It Italian Historical Society and Museo Italiano
- 22 Tommaso Fiaschi Childcare Centre

Dipartimento di Lingua, Cultura e Storia Italiana

- 28 Programma assistenti linguistici
- 28 Doposcuola
- 29 Programmi didattici presso il Museo Italiano del Co.As.It
- 29 Corsi per adulti
- 29 Eventi didattici in altre sedi
- 30 Corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano
- 30 Centro risorse del Co.As.It
- 31 Società Storica Italiana e Museo Italiano del Co.As.It
- 36 Asilo nido Tommaso Fiaschi

Patrons-in-Chief

The Honourable Alex Chernov, AO, QC
Governor of Victoria
and Mrs. Elizabeth Chernov

Honorary Patrons

Dott. Marco Maria Cerbo
Italian Consul General for Victoria and Tasmania
and Dr. Claudia Astarita

Emeritus President

Sir James A. Gobbo, AC, CVO

Committee**President**

Ms. Rhonda Barro

Vice Presidents

Ms. Bruna Pasqua
Prof. Mauro Sandrin

Treasurer

Mr. Robert Scenna (to 15/6/14)
Mr. Vincent Volpe, AM (from 9/9/14)

Secretary

Mr. Giuseppe Sala

Members

Mr. Sauro Antonelli, AM
Dr. Domenic Barbaro, AM
The Hon. Justice Bernard Bongiorno, AO
Mr. Vito Cassisi
Sir James A. Gobbo, AC, CVO
Mr. Ubaldo Larobina, AO
Mr. Tony Schiavello, AM
Prof. Pasquale Sgrò (to 6/3/14)
Mr. Giovanni Scomparin, AM
Mr. Vincent Volpe, AM

Patrons

Mr. David Barro, AO (in memory of)
The Hon. Justice Bernard Bongiorno, AO
Mr. Joseph T. A. Buccheri
Dr. Vic P. Buccheri
Mr. Giancarlo Caprioli
Mrs. Ida Faini
Mr. Angelo Favaloro
Mr. Gianni Gangitano
Dr. Anthony Mariani, AM
Mr. Sebastiano Pitruzzello, OAM
Dr. George Santoro, AO
Mr. Tony Schiavello, AM
Mr. Angelo Taranto
Mr. Mariano Valmorbida
Mr. Saverio Valmorbida
Grand'Uff. Paolo Mirabella
Mrs. Elsie Valmorbida
Mr. Carlo Travaglini
Mr. Eusebio Marcocci
Mr. Joe Acquaro
Fogolar Furlan Club

Italian Senior Citizens Association

Mr. Francesco Pascalis, Coordinator
Mr. Mario Sirianni, President
Mrs. Filomena Caldarelli, Vice President
Mr. Nicola Cicolani, Vice President
Mrs. Val Motta, Vice President

MEMBERS OF STAFF

Chief Executive Officer

Giancarlo Martini-Piovano, AO

Administration

Administration Officer and Assistant to CEO

Lusiana Li Volti

Administration Assistants

Rosemary Bonacquisto
Lorenzo Cambieri

Financial Controller

Alfred Qiu

Projects, Research and Policy Coordinator

Silvana Sgrò

Aged and Disability Services Department

Manager

Emma Contessa

Case Managers

Elvira Andreoli
Cira Arcuri
Deborah Caprioli
Lina Messina
Maria Metelli
Katie Riceputo (seconded)
Margaret Rizzo
Tonia Roccioletti

ACCESS AND SUPPORT

Stella Tallorito

ASCIHAG

Dr. Walter Petralia

VISITATION PROGRAM

Program Coordinator

Catia Sicari

Regional Coordinators

Filomena Adem
Antonietta Barbaro
Maria Fabbri
Marisa Gargiso
Daniela Montesano
Catia Sicari
Davide Vigiano

200 Volunteers

PAG CENTRE COORDINATORS

Carlton

Rocchina Di Giuseppe
Kensington & Rosanna
Pierre Martini
Knox & Whitehorse
Orietta Greco

20 PAG Assistants

Italian Language, Culture and Heritage Department

Manager

Ferdinando Colarossi

Assistant to Manager

Maria Brancolino

LANGUAGE ASSISTANTS PROGRAM

30 Language Assistants

AFTER HOURS ITALIAN PROGRAM

Administration

Rosemary Bonacquisto

Team Leaders

Maria Cuda
Vincey Montesalvo

20 Teachers of Italian

ADULT CLASSES

Enrolment and Education Officer

Tania Barbati

12 Teachers of Italian

RESOURCE CENTRE

Coordinator

Rose Patti

Library Assistant

Tania Barbati

ITALIAN HISTORICAL SOCIETY AND MUSEO ITALIANO

Coordinator

Dr. Paolo Baracchi

Administration Assistant

Alexander Parise

TOMMASO FIASCHI CHILDCARE CENTRE

Director

Thérèse Frawley

21 Educators



PRESIDENT'S REPORT

In July this year I wrote to our Members and the wider community notifying the outcome of investigations caused by what resulted to be false allegations. I do not intend to add anything further other than to acknowledge that, despite the wretched attempt to discredit our organisation, Government bodies, the Italian Community at large and our stakeholders have maintained the trust, the confidence and the respect that Co.As.It has gained in its long and proud history of more the 40 years servicing the Italian Australian Community in Victoria.

Since its adoption at the last AGM, Co.As.It has operated under a new Constitution bringing our organisation up to date with the required legislation. We took this opportunity to also review our rules, practices and processes which has resulted in the development of a new and comprehensive Integrated Management System by which Co.As.It, within a risk management framework, is directed and controlled.

It has been Co.As.It's practice to conduct an annual strategic planning day of the Board together with senior staff. This aims to review the various programs, define our direction and to make decisions on financial implications. This year included comprehensive discussions on the long term future of Co.As. It and, although still in draft form, a five year strategic plan has been developed for remaining true to our core mandate and for keeping our organisation relevant and sustainable in a changing landscape.

On 20 June the Italian Ambassador H.E. Pier Francesco Zazo and the Minister of Education the Hon. Martin Dixon signed at Co.As.It a new Memorandum of Understanding for the promotion and teaching of the Italian language in Victoria. This MoU recognises Co.As.It's pivotal role, over the past 40 years, in language education and further proof of the trust of both Governments in us. The full text of the MoU is enclosed in the Annual Report.

Our Language, Culture and Heritage Department, responsible for implementing the various programs of the MoU, had another fruitful and successful year thanks to the hard work of the team. Despite a reduction in Government funding, we were able to maintain the same number of Language Assistants this year and the Resource Centre was able to continue to assist teachers and students from Victoria.

The cultural activities conducted by the Museo Italiano have been impressive for their quality and public participation: the photographic exhibition of The Heroic Years of Italian Australian Cycling was reported in the Australian media while the exhibition What I have to do/What I would like to do about Young Italians working in Melbourne had coverage in the Italian daily newspaper La Repubblica. In this Report you will see a special section dedicated to the activities of the Italian Historical Society. I must say that what a few dedicated staff members can achieve is outstanding and they are to be complimented.

Our participation at the Carlton Italian Festa was a great success with activities and performances for children being one of the main attractions; it was gratifying to see the long queue of parents and children at our marquee.

The Aged and Disability Services Department has this year experienced an increase in domiciliary services to our aged

population: our clients are becoming more frail and in need of more assistance. The work and the generosity of our many volunteers is amazing and I look forward to this year celebrating with them the 30th Anniversary of the Co.As.It Visitation Program!

Maintaining accreditation is an important process of our services and during the year we met the relevant required outcomes for quality and compliance following a routine Government audit and desk top review and Co.As.It's proper provision of services was acknowledged.

This year the Federal Government introduced a new funding model known as Consumer Directed Care (CDC) for Home Care Packages, giving older people and carers greater control over the design and delivery of the care and services they receive. The implementation of CDC, although challenging for the organisation, staff and our elderly consumers, is well under way with system enhancements and training to enable a coordinated transition, and to ensure service is delivered in the most effective way for the benefit of our elderly.

We continue to have discussions with other service providers in the Italian Community (San Carlo, Assisi and Italian Services Institute) with the purpose of improved coordination and reciprocal support in these challenging times. These regular consultations are beneficial and informative and are expected to lead to a more integrated and unified approach in the provision of services to the Italian elderly.

I conclude these few notes by inviting all to read the Annual Report. You may be surprised to learn the extent of Co.As.It's involvement in all aspects of our daily life: as the grandparents and parents of younger or school aged children, as the children and carers of frail relatives and as lovers of history and of all things Italian.

I believe I am interpreting the feeling of our members and the staff in recognising the admirable presentations of two outstanding past Presidents, Sir James Gobbo and Justice Bernard Bongiorno, at the last AGM: they make us proud to be associated with them and with Co.As.It.

Our thanks goes to the Departments of Health, Social Services, and Education and Early Childhood Development and to the Italian Ministry of Foreign Affairs for supporting us in the delivery of quality aged, disability and cultural services which enrich individuals and our communities.

I wish to express appreciation to the Italian Ambassador and the Italian Consul General for their support and for ensuring that all our organisations in Australia receive Italian Government financial contributions for 2014.

None of Co.As.It's successes would be possible without the hard work, passion and dedication shown every day by our staff and I extend my special thanks to them all - the CEO, the Department Managers, our new Financial Controller, the Resource Centre, the Italian Historical Society, Administrative staff, Case Managers, PAG Coordinators and staff, the Director of the Child Care Centre and the Childcare Educators, the Language Assistants and all our teachers.

My gratitude is extended to the Committee, all of whom volunteer their diverse range of skills and experience to make an invaluable contribution to Co.As.It and those we serve.

Rhonda Barro

RELAZIONE DEL PRESIDENTE

A luglio dell'anno scorso ho scritto ai nostri soci e alla comunità in generale per comunicare l'esito delle investigazioni partite a seguito di accuse poi rivelatesi false. Non voglio aggiungere nulla alla questione, se non che - nonostante il deprecabile tentativo di screditare la nostra organizzazione - gli enti governativi, la comunità italiana in generale e i nostri sostenitori hanno mantenuto la loro fiducia e il rispetto che il Co.As.It si è guadagnato nei suoi oltre quarant'anni di esistenza al servizio della comunità italo-australiana nel Victoria.

A partire dalla sua adozione, avvenuta lo scorso AGM, la nuova costituzione ha permesso al Co.As.It di operare secondo i principi della legislazione corrente. È stata anche una buona occasione per rivedere e aggiornare i nostri regolamenti e le prassi gestionali che hanno portato allo sviluppo di un nuovo Sistema Integrato di Gestione attraverso il quale il Co.As.It opera.

È ormai tradizione del Co.As.It quella di condurre un incontro annuale di pianificazione strategica, a cui partecipano il Comitato e il personale direttivo. Tale incontro ci permette di rivedere i vari programmi, definire i nostri obiettivi e prendere decisioni di natura finanziaria. Quest'anno si è discusso in dettaglio sul futuro del Co.As.It nel lungo termine ed è stata stesa una bozza del piano strategico per i prossimi cinque anni, piano che mira a tenere l'organizzazione salda ai propri principi e sostenibile in un contesto in costante evoluzione.

Il 20 giugno l'Ambasciatore italiano, Sua Eccellenza Pier Francesco Zazo e il Ministro dell'Educazione, l'Onorevole Martin Dixon, hanno firmato presso il Co.As.It un Protocollo d'Intesa per la promozione e l'insegnamento della lingua italiana in Victoria. Questo Protocollo riconosce l'importante ruolo che il Co.As.It copre e ha coperto in questo campo negli ultimi 40 anni, e ribadisce ancora una volta la fiducia che entrambi i governi hanno in noi. Il testo completo del documento è riportato in questa Relazione Annuale.

Il nostro Dipartimento di lingua, cultura e storia italiana - che porta avanti i vari programmi inclusi nel Protocollo - ha svolto anche quest'anno un eccellente lavoro, grazie all'impegno e alla costanza del suo personale. Nonostante la riduzione delle risorse concesse dal Governo italiano, siamo stati in grado di assumere lo stesso numero di assistenti linguistici rispetto all'anno precedente e il nostro Centro Risorse continua ad assistere gli insegnanti e gli studenti del Victoria.

Le attività culturali del Museo Italiano sono state molteplici e particolarmente rilevanti in termini sia di qualità che di partecipazione del pubblico: la mostra fotografica *The Heroic Years of Italian Australian Cycling* ha avuto eco anche sui media australiani, mentre la mostra "What I have to do/What I would like to do" sui giovani italiani che lavorano a Melbourne è stata riportata anche dal quotidiano italiano *La Repubblica*. In questa Relazione Annuale troverete una sezione speciale dedicata alle iniziative della Società Storica Italiana. Quest'ultima, con un personale ridotto ma capace, è stata in grado di ottenere risultati eccezionali, meritevoli di congratulazioni.

La nostra partecipazione all'annuale Carlton Festa è stata un grande successo. Le attività per i bambini sono state l'attrazione principale del nostro tendone, che ha visto una coda interminabile di bimbi e genitori in attesa del loro turno: uno spettacolo molto gratificante.

Il Dipartimento dei servizi agli anziani e ai disabili ha visto, quest'ultimo anno, un aumento dei servizi a domicilio dedicati ai nostri anziani: le esigenze dei nostri fragili assistiti stanno crescendo. Il lavoro e la generosità dei nostri numerosi volontari ha dell'incredibile e non vedo l'ora di celebrare con loro il trentesimo anniversario del Programma di visite del Co.As.It, che cade proprio quest'anno!

Mantenere l'accreditamento è un aspetto importante del nostro operato e durante l'anno abbiamo soddisfatto i requisiti relativi alla qualità e alla conformità dei nostri servizi. Un controllo di routine da parte delle autorità governative ha riconosciuto ancora una volta il Co.As.It come fornitore di servizi agli anziani che opera nel rispetto delle norme.

Quest'anno il Governo Federale ha introdotto un nuovo modello di erogazione delle risorse, noto con il nome *Consumer Directed Care* (CDC), che riguarda i pacchetti di assistenza agli anziani e i servizi di sollievo. Questo nuovo modello dà agli anziani maggior autonomia decisionale nella scelta delle cure e dei servizi a loro rivolti. L'adeguamento al CDC - seppur impegnativo per l'organizzazione, il personale ed i clienti - è in atto: corsi di aggiornamento e miglioramenti sono stati implementati per agevolare la transizione e assicurarsi che i nostri anziani ne traggano il massimo beneficio.

Concludo invitando tutti quanti a leggere questa Relazione Annuale. Vi sorprenderà apprendere quanto vasto sia il coinvolgimento del Co.As.It in tutti gli aspetti della vita quotidiana delle persone: in quella di nonni e genitori, di figli e di chi si prende cura dei propri parenti e in quella di coloro che amano la storia e tutto ciò che è italiano.

Credo di poter parlare a nome di tutti i soci e del personale nel dire che gli interventi di due dei nostri eccezionali ex-presidenti - Sir James Gobbo e il Giudice Bernard Bongiorno - in occasione dell'ultimo AGM, sono stati ammirevoli e ci hanno fatti sentire fieri di far parte del Co.As.It.

I nostri sentiti ringraziamenti vanno ai dipartimenti della Salute, dei Servizi Sociali, dell'Educazione e dello Sviluppo dell'Infanzia, e al Ministero degli Affari Esteri italiano, per sostenerci nell'erogazione di servizi assistenziali e culturali di qualità, che valorizzano gli individui e le nostre comunità.

Desidero anche ringraziare l'Ambasciatore italiano e il Console Generale d'Italia per il loro generoso supporto e per il loro intervento nell'assicurare che i nostri enti ricevessero il contributo finanziario del MAE per il 2014.

Il successo del Co.As.It è da attribuirsi al duro lavoro, alla passione e alla dedizione quotidiana del nostro personale; per questo voglio estendere un ringraziamento particolare a tutti loro: il Direttore Esecutivo, i capidipartimento, il nostro nuovo responsabile finanziario, il Centro Risorse, la Società Storica Italiana, il personale amministrativo, i responsabili dell'organizzazione dei servizi a domicilio per gli anziani, i coordinatori dei Centri Diurni e il loro personale, la direttrice del nostro Asilo e i suoi educatori, gli assistenti linguistici e tutti i nostri insegnanti.

La mia gratitudine va ai membri del Comitato, che volontariamente mettono a disposizione le loro doti e la loro esperienza: un contributo inestimabile per il Co.As.It e coloro ai quali ci rivolgiamo.

Rhonda Barro



Case Management Programs

Through the past year the Case Management Programs have continued to provide home based support services for older Italians including those with dementia, living in their own homes. Currently, we are funded for:

- CACP - One hundred and thirty five packages in the North, West, East, South, Barwon and Hume regions
- EACH - Twelve packages in North and West regions
- Linkages - Forty two packages in Moreland, Whittlesea and Darebin
- Disability - Eighteen in the North and West region

Within the diverse range of care packages administered, there is flexibility to support the individual needs and preferences of our clients and family carers. Across all programs, case managers operate within a framework of client empowerment, independence and choice. This person-centred approach facilitates positive outcomes for clients. Inherent within this framework is the application of the Active Service Model which is a policy directive of the funding bodies.

This year the aged services team has been busily preparing for the transition to Consumer Directed Care model of service delivery (CDC). The Department of Social Services has mandated all existing Home Care Packages be delivered on a CDC basis from 1st July 2015. The transition is quite complex as new systems, practices and process must be adopted. CDC gives consumers greater choice and control on directing the care they require. Individual budgets are a key feature of this

new model of service delivery, removing the flexibility that previously existed that enabled us to respond to our clients' individual and changing needs. In essence, CDC creates a competitive market where consumers have the capacity to select preferred providers according to what the provider can offer the consumer. A business model of service delivery is inherent to CDC and from July 2015 all our Home Care Packages will be delivered on this basis.

Staff training has been an integral component of this process. All case managers are required to have an understanding of what CDC means for consumers and providers. Training also ensures staff apply a uniform and consistent approach in line with the new model.

In addition, the Aged and Disability services team have attended a number of training opportunities which form part of their ongoing professional development. This is to continually improve their practice and enable them to provide a high quality Case Management service.

Along with their day-to-day responsibilities Case Managers also undertake a range of community development activities through involvement with their professional networks, peak body organisations as well as providing consultancy support to mainstream agencies.

The positive feedback and comments from our clients remind us of the difference we make in their lives and this encourages us to continue to provide high quality care to our community. We wish to thank our many partnering organisations who work with us to make this possible.

Planned Activity Groups

Rosanna

Over the past year the planned activity group held at the Assisi Centre in Rosanna continues to provide Italian speaking older people with opportunities to socialise with their peers in a cultural and language appropriate environment. The program of planned activities encourages participants to take part in specific activities which aim to maintain, and wherever possible, enhance consumers independence. This complies with the Active Service Model approach to community care.

Another key feature of our PAG's is the respite they give to family carers who are often highly stressed. Family carers appreciate the chance to have a day to recharge with the knowledge that their loved one is safe and well supported by caring PAG staff.

The service is delivered in a manner that sensitively acknowledges individual needs and interests. The aim of the PAG program is to support clients to maintain their independence and connection with the community. All clients are invited to participate in a range of activities that are coordinated by centre staff. As in previous years, clients have enjoyed many activities including:

- Guest speakers providing information on health, well being and the importance of keeping active as we age
- Cooking (including making cumquat jam, biscuits, pasta and even preserving olives handpicked by clients in the gardens at Rosanna)
- Italian Trivia (proverbs)
- Sing along sessions and entertainment (music, dancing and guest performers)
- Gentle exercise sessions
- A variety of craft activities - knitting, crocheting, sewing, card making etc.
- Celebrating mass and religious occasions
- Card games (scopa and briscola)
- Outings to venues to celebrate special occasions (for example mothers' and fathers' day, Easter and Christmas)
- Bingo (tombola)

For many older Italians social isolation is a factor which often impedes their health and general wellbeing. Attending the Rosanna PAG helps to increase their sense of belonging and reduce feelings of loneliness.

Feedback from our clients tells us that they appreciate our initiatives as they find companionship in a friendly environment where meeting cultural and language needs is given prime consideration.

Carlton

Last year, the Carlton Planned Activity Group located in Faraday Street increased days of operation to 5 days per

week. This means that many more older Italians from the Inner Southern Metropolitan region have been able to be accommodated at this centre.

The centre provides social support for clients and much deserved respite for family members who are currently employed and often juggling many other responsibilities.

Feedback received from participants and their family carers is always very positive and confirms the quality of the service we are providing to our clients.

Staff and volunteers are committed and eagerly contribute to creating a pleasant environment for the clients who look forward to their days of attendance.

This PAG program continues to provide our clients with the opportunity to be involved in a wide range of health promoting activities designed to encourage the older person to participate and remain active. These include craft activities, gentle exercises, discussions, music, singalongs, dancing and making pasta, biscuits and many other delicious treats. All activities are designed to allow clients to use their fine motor skills, as well as keeping mentally and physically active. Many guest speakers have also been welcomed at this centre.

We have found that over the years many friendship networks have formed within the groups leading to clients spending time together socialising outside of the centre.

Finally, the success of this program is directly attributable to the commitment of staff and also our small group of dedicated volunteers and transport providers to whom we express thanks for their collaboration throughout the year.

Kensington, Whitehorse, Knox

The Satellite PAG programs operate one day a week at each of the following venues:

- Kensington - Kensington Neighbourhood House
- Whitehorse - The Whitehorse Italian Community Club
- Knox - The Knox Italian Community Club

These centres offer frail, older Italians, including those with dementia and those who are unable to participate at Italian Seniors groups, the opportunity to socialize with other older Italians and feel connected to the community.

During their time at the centre, clients participate in a range of culturally appropriate activities which focus on maintaining health and wellbeing taking into account the clients' interests and abilities. Trained, Italian speaking staff are on hand to support clients as required with their physical care needs.

All of these groups provide social support in a relaxed environment where our clients enjoy the company of others, share experiences and enjoy the benefits of activities which help them maintain their independence.

Once again, we wish to acknowledge the support of management at the Knox and Whitehorse Italian Community Clubs and the city of Melbourne for their collaboration in working with Co.As. It to provide these much needed PAG program in both localities.

Access and Support Program

The primary role of the Access and Support worker is to assist clients, particularly those who are not proficient in English and who require extra support to access HACC services. This is particularly important during the referral, assessment and care planning phases.

During the last twelve months the Access and Support Program has assisted many clients of Italian background, residing in the inner northwest metropolitan areas of Melbourne, to access the suite of HACC services available. The Program is designed to provide direct support to HACC eligible clients with complex care needs to increase their access to HACC services.

Another key aspect of the Access and Support workers role is to strengthen existing alliances with HACC service providers and the broader service system. Some of the activities undertaken by the Access and Support worker over the past year have included networking and liaising with personnel at various councils in the region in an effort to increase awareness of the Access and Support worker's role.

Secondary consultations have also been a key feature throughout the year with information sessions held for the RDNS, HARP, Doutta Galla community centre, Alfred Health, Spectrum MRC and the Cities of Whittlesea and Moreland. In these instances the Access and Support worker provides information to the health professionals and gives a cultural perspective on the needs of Italian background clients.

National Respite for Carers Program

The National Respite for Carers Program is a program which offers various respite care options to carers of frail, older Italians. Services are tailored to meet individual carer and client needs and are delivered in a person's home, in Centres or in their local community. The Program is a part of the Australian Government's strategy to achieve an enhanced quality of life for carers of older people, including those with dementia.

Over the past twelve months we have supported and maintained caring relationships between carers and care recipients by facilitating access to information, respite care and other support appropriate to both the carers and the care recipient's needs and circumstances.

Co.As.It National Respite for Carers Program, through its cultural sensitivity and understanding aims to provide a comprehensive and caring service to the Italian community. The in-home Respite provides breaks for carers of older Italians by offering a choice of respite options, including:

- Flexible in-home Respite
- Out of hours Respite
- Centre-based Respite (at one of our PAG Programs)

We have supported over 150 families in the North, East and West metropolitan regions over the past year. Feedback from family carers affirms the respite care options we provide help ease some of the difficulties and stresses they experience from the constant demands of caring for their loved one.

Through our program of continuous improvement, involvement in training, and engagement with the wider community we bring our own cultural and linguistically diverse (CALD) people together to make a difference in their lives.

Visitation Programs

This year marks the 30 year anniversary of the Co.As.It Visitation Program. During the 1980s, Sir James Gobbo, AC, CVO had the foresight to realize that the first wave of Italian migrants to Australia would eventually experience problems associated with ageing. One of the ideas that came to fruition, with the assistance and support of Mrs Vernon Hillman, was to provide social support to isolated persons. With some financial assistance from the Order of Malta, the Victorian Ethnic Affairs Commission and the Italian Consulate, the Visitation Program began its first year of service.

In 1984 the Visitation Program was officially established with Sister Anna Dublé, OAM as the coordinator and over 100 volunteers who dedicated their time to visit isolated Italians throughout metropolitan Melbourne. A few years later Sister Silvia Campo also initiated the program in Shepparton to service Italians in the rural area.

Over the years the program has flourished and has alleviated the loneliness and isolation of 1000 elderly and frail Italians who are at risk of being socially isolated in their homes or aged care facilities. Great friendships have been formed and the solitude of many has been eased.

Today the Department of Social Services and the Department of Health fund Co.As.It's three programs: the Friendly Visitors Program, the Community Visitors Scheme and the Community Visitors Scheme - Expansion Program. Co.As.It still employs seven part-time regional Coordinators; six in metropolitan Melbourne and one in Shepparton.

The Coordinators recruit and organise regular training and updates on health and wellbeing topics for their Volunteers. Topics of highlight this year were Diet and Nutrition for people over the age of 65; Enduring Power of Attorney on financial matters, Italcare Home Support Services; Caring for the Carer; applying Active Service Model in the program; Access and Support Services and a discussion on matters relating to pensions for Italians.

The program applies best work practices and was successful in its quality review process with the funding bodies. At present the program continues to provide assistance to its full capacity of available volunteers; it is always in recruitment mode to replenish the flowing volunteering workforce and transient nature of clients.



ACSIHAG

Co.As.It's Aged Care Service Improvement and Healthy Ageing Grants (ACSIHAG) consultant was involved in organising and conducting various activities and information sessions aimed at improving the quality of life of older Italians. Information sessions focused on community and residential aged care services, caregiving issues and carer services, respite services, volunteering in residential aged care facilities, memory loss and dementia, incontinence (bowel and bladder control problems), safe and wise use of medicines, loss of hearing, and diabetes management.

In addition, cultural briefings were conducted to staff working in residential aged care facilities and in community settings with the primary aim of enhancing service improvement through the implementation of culturally sensitive practices for Italian residents and clients.

Italian Senior Citizens' Clubs

In 2013-14 the 82 Italian Senior Citizens' Clubs associated with Co.As.It have been particularly active and have carried out intensive social and recreational programs.

For those elderly Italians who have to face situations and problems related to loneliness, the Clubs are a lifeline, a real opportunity to come out of isolation and participate in social activities they appreciate.

Bearing in mind the importance of social life, over 30 years ago Co.As.It began to offer its assistance to the Clubs already in existence and at the same time it promoted the establishment of new clubs, grouping them all under the umbrella of an informal association.

Since its inception, Co.As.It's Association of Italian Senior Citizens' Clubs has worked to help members of the Club Committees develop a community life based on harmony and respect for the dignity of each member.

Co.As.It, through the work of the Coordinator of the Association, has never failed to appreciate and value the commitment, of a purely voluntary nature, of the committee members. That is why it has always strongly supported the efforts of the leaders of the committees aimed to ensure the smooth running of the clubs within the rules established by their Constitutions which, for the most part, are inspired by those dictated by the Victorian Government.

In the fiscal year ending June 2014, bimonthly meetings of the presidents of the clubs continued to take place regularly at Co.As.It's main office. As always, these meetings have proved useful both for organizational and informative purposes. The Coordinator of the Association has promoted an exchange of information with the aim both of solving problems that arise from time to time within the Clubs and of studying possible initiatives to be implemented together. Among these we mention the organization of the great festival "Autumn Symphony", held on April 24 at the

Pitruzzello Estate in Sunbury. The Pitruzzello Estate has a large reception room and is well suited to accommodate this type of event. About 500 members of the Co.As. It Clubs attended the festival and everyone was able to spend a nice day in good company, enjoying good food, beautiful music and the products (olive oil and wine) provided by the Pitruzzello Estate.

The assistance provided by Co.As.It was not limited to the coordination of social activities or to the provision of information on topics of common interest. Co.As. It has provided for the Clubs, through the Coordinator of the Association, consulting services regarding both the conduct of the Annual General Meetings and the administrative procedures required by the Australian authorities responsible for the supervision of social clubs.

Lord Mayor's Charitable Foundation Ageing Well Project

Co.As.It was chosen by the Lord Mayor's Charitable Foundation to collaborate in a funded research project, along with two other ethnic community organisations, that focused on how to best support the Italian older community in "ageing well". The primary aim of the project was to investigate the perceptions of key informants and community representatives on "ageing well".

A further aim of the study was to investigate the barriers and issues related to "ageing well" and the capacity of the Italian community to support the increasing numbers of older Italians. In addition, the project gathered information on the current and future role of philanthropy.

Co.As.It's involvement included:

- Representation on the project Steering Committee;
- Identification and recruitment of appropriate members of the Italian community and Italian-specific organisations;
- Conduct of interviews with participants regarding perceptions about "ageing well" and philanthropy;
- Analysis of the data;
- Writing the report describing the key themes that emerged from the interviews.

The findings of this research project will assist the Foundation to support and respond to the needs of growing numbers of older people in the Italian community and from other culturally and linguistically diverse backgrounds.

The information will assist the Foundation to investigate the challenges that confront culturally diverse ageing communities, and will provide an evidence base for future projects that focus on ways to enhance the experience of growing older and "ageing well".



Language Assistants Program

The Co.As.It Italian Language Assistant program continues to be a significant contribution to the teaching of Italian in Victorian schools. In 2014 despite funding cuts we still managed to increase the number of Language Assistants to 36. This year they have come from 8 different universities: Università degli Studi di Genova, Università per Stranieri di Siena, Università degli Studi di Udine, Università degli Studi di Macerata, Università Ca' Foscari (Venice), Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Università Cattolica del Sacro Cuore (Milan) and Università per Stranieri di Perugia.

These young and talented graduates were placed in 33 schools throughout Victoria. Their role has been to work alongside the teacher of Italian enriching the school's Italian program by adding a contemporary language and cultural dimension. The Language Assistants:

- assist the Italian teacher in the preparation and presentation of the school's LOTE program;
- assist the Italian teachers and co-ordinators with the development and preparation of lessons;
- participate in whole class activities under the supervision of a qualified teacher;
- verify language usage in the spoken and written form, providing information regarding current idiomatic usage, and act as a model for correct pronunciation, accent and stress;

- participate in group work with students to develop their confidence and fluency in the target language;
- provide not only opportunities for teachers and students to practice conversation with a native speaker, but also provide information about contemporary Italian society and culture;
- participate in activities to promote the target language both in the school and at a regional level.

The Language Assistants arrived in April in time for the start of Term 2. Prior to their placement in schools they took part in a comprehensive induction program at Co.As.It.

After Hours Italian Program

Co.As.It has been involved in the teaching of the Italian language and culture for many years. One of the pivots of its educational programs is the After Hours Italian Language Program, which provides language classes for students from Prep to VCE at centres in Carlton and Clayton. The Italian classes, of the duration of three hours, are conducted weekly on Saturday mornings. There are also weekday evening classes of two and a half hours duration. In 2014 there were a total of 258 students enrolled in the program (203 at the Carlton centre and 55 at the Clayton centre).

Other programs offered include the VCE Support classes and the Preschool Italian classes at the Co.As.It Tommaso Fiaschi Child Care Centre on weekdays and Saturday mornings.

All the experienced teachers involved in the After Hours Italian Language Program are qualified and have VIT registration or a Working with Children Check. The teachers plan a quality curriculum based on the current educational guidelines and documents for languages. The classes provide students with an opportunity to learn the Italian language through topics, themes, structured oral and written learning tasks, cultural activities and local excursions.

The Year 11 and 12 VCE support classes are intended to reinforce and support the programs that the students pursue in their mainstream schools. A highlight of the Doposcuola Program is the annual Italian concert at the end of the year.

The provision of professional development for the teachers involved in the After Hours Italian Program is essential to develop their skills and knowledge, thus further enhancing the program. This year all the teachers completed the First Aid Level 2 course. Several teachers participated in the Community Languages State Conference and in a series of workshops offered through the Ethnic Schools Association of Victoria and Co.As.It.

The Co.As.It After Hours Italian Program is accredited as a Community Language School with DEECD (Department of Education and Early Childhood Development).

Education Programs at the Co.As.It Museo Italiano

The Museo Italiano offers education programs based on the permanent exhibition related to Italian migration to Australia. These programs are available for teachers and students learning Italian from primary to VCE level. Schools can book either a staff led workshop or a self guided tour.

Staff-led programs facilitated in Italian or bilingually are available on Tuesdays and Wednesdays and include:

- **La Storia in valigia** – a program about the stories of Italian migrants and their contribution to Australia through a series of objects, photographs and visual information. This program caters for students in Year levels 3-6 (Primary) and 7-10 (Secondary).
- **Introductory talk for Advanced level of Italian** – a presentation in Italian with a focus on the immigration and contribution of Italians in Victoria for students in VCE (Years 11/12).

Self Guided school visits

Teachers and students can visit the Museo and complete self-guided language activities in Italian. An Education Resource Kit is provided for teachers, which includes teacher background notes and language activities for students at the beginners, intermediate and advanced levels. The resources can be downloaded from the website: www.museoitaliano.com.au.

This year approximately 1600 students attended staff-led education programs and 1300 students undertook self-guided programs at the Museo Italiano. The Museo Italiano is a useful resource for schools and the related education programs provide teachers and students with the opportunity to learn about the story of Italian migration and the contributions made by Italians to Australian society.

Adult Classes

The Italian Language Program for Adults continues with an average of 22 classes and 196 students attending each term. Students attend weekly 2 hour classes. All enrolled students are given free membership of the Co.As.It Resource Centre where they can borrow Italian resources to enhance their learning of the Italian language. Beginner, Intermediate and Advanced levels are offered, as well as Conversation. Two new classes are offered this year: Italian through History and Italian through Art History. Once again, during the Summer break 4 Intensive Programs of the duration of 4 days were run with classes from Beginners to Advanced levels. The introduction of a new text book *Arrivederci! 1 for English Speakers* received positive feedback from beginner students and teachers.

An onsite special program, Italian with Patients – Beginners 1 was conducted at Bethel Aged Care in Mill Park.

Offsite Educational Events

- The Italian Performing Arts Competition for schools was held in September at the Melbourne Museum Theatre. Over 300 students from 14 schools participated in this event which is staged in conjunction with VATI (Victorian Association of Teachers of Italian). Primary and secondary students performed original or adapted sketches based on a particular theme. The performances were evaluated on the basis of the originality and creativity of the presentation, the fluency, correctness and sophistication of the language used and the level of performance and dramatization.
- Co.As.It sponsored and helped stage the European Language Festival held at the National Gallery of Victoria. Italian was the best represented European language.
- Co.As.It managed and organised "L'angolo dei bambini" at the Carlton Festa on 26 October. This included storytelling, music, art and reciting activities for children.
- VCE Exam Preparation Days. This three day event for year 12 VCE students of Italian attracted 500 students.

Professional Development for Teachers of Italian

Co.As.It, with the support of the DEECD and VATI, continues to provide extensive professional learning opportunities for teachers of Italian. Of particular significance were:

- **Professional Learning program on CLIL for teachers of Italian.** This program, taught by Professor Graziano Serragiotto involved two different courses in Italian:
 - ◇ Course one, for teachers who did not have a specific competence in CLIL methodology;
 - ◇ Course two, for teachers who were already familiar with CLIL methodology and wanted to address different issues involved with the adoption and implementation of CLIL.

Graziano Serragiotto is Professor of Language Teaching and Methodology at the University of Venice; his particular interest is the teaching of English and Italian as second languages. He is in charge of CLIL teacher training courses run by the University of Venice and by Italian Regional Education authorities. He is widely recognised as an expert in CLIL and Language Teaching in Europe and has worked as a consultant in various countries.

- **Corso di formazione per esaminatori CELI (Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana) dell'Università per Stranieri di Perugia.** This was a three day course for selected teachers of Italian necessary to obtain the CELI examiner's qualification. It was delivered by dottoressa Roberta Rondoni from the University for Foreigners of Perugia.
- **CELI course for Victorian teachers.** Co.As.It, in partnership with the Victorian DEECD, offered the *Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana* CELI 2 (B1) course for government and non-government school teachers of Italian between September and November 2014. The CELI course for Victorian teachers comprised a 40-hour preparation to support participants improve their written and spoken Italian in preparation to undertake the CELI examination in November 2014.
- **Co.As.It becomes an accredited CELI Exam Centre.** The CELI exam is one of the most widely recognised certificates for learners of Italian. It is issued by the University for Foreigners of Perugia (Università per Stranieri Perugia) and is recognised by the Italian Department of Education and the Italian Ministry of Foreign Affairs. Additionally, CELI certificates conform with the Common European Framework of Reference for Languages of the European Council (CEFR).

Co.As.It Italian Resource Centre

On a daily basis the operations at Co.As.It Resource Centre revolve around teachers, students, the Italian language and resources relevant to the learning and teaching of the language. The vision is to provide assistance and to do whatever needs to be done to support Italian language programs in schools.

The number of metropolitan and country subscriber schools has remained constant during this calendar year with 311 memberships recorded and approximately 23,000 borrowings including renewals. It is more difficult but not impossible to support country schools thanks to email and to the unlimited postal service which Co.As.It provides, and which this year has despatched over 420 parcels to schools in Victoria.

The increase in cataloguing records indicates that over 200 new resources have been added to the library collection with particular attention being given to the acquisition of resources which match current educational initiatives. Whenever appropriate Italian language resources cannot be sourced, materials are translated or adapted from English texts. This results in resources which are graded and controlled and particularly useful for beginner Italian language students. Materials are also sourced for the Adult Language Program which aim to cater for the interest level suitable for this cohort. Damaged and dated stock is removed on a regular basis, thus ensuring that the collection remains pristine and relevant.



Further to merely functioning as a library, the Co.As.It Italian Resource Centre provides a venue in which teachers can gather to plan units of work and exchange ideas. This support is especially important for beginner teachers.

Publications

Now into its 27th year of publication, the educational magazine *Orizzonti* has again been developed by Co.As.It, providing educational activities for students from Year 2 to Year 12. By the end of this year, three issues will have been distributed to schools via hyperlink on the topics of *Il Giro d'Italia*, *Le Donne: ieri e oggi* and *La Tecnologia*.

Il Centro Newsletter is published and uploaded onto the Co.As.It website once per term. This newsletter includes details on educational programs conducted by Co.As.It and the Italian Historical Society, cultural information, ideas for the Italian language classroom, curriculum development and new resources.

Co.As.It Italian Historical Society and Museo Italiano

Overview

The Italian Historical Society and Museo Italiano are part of the Co.As.It Italian Language, Culture and Heritage Department and work in collaboration with the other branches of that Department. Founded respectively in 1981 and 2010, the mission of the Italian Historical Society and Museo Italiano is to collect, preserve and share the history and culture of Italian Australians.

Staffing and operations

During 2014 the Italian Historical Society and Museo Italiano were staffed by Dr Paolo Baracchi (Coordinator, Co.As.It Italian Historical Society) (full time) and by dott. Alexander Parise (Support Officer, Co.As.It Italian Historical Society) (4 days a week).

The Italian Historical Society is open to the public Monday to Friday from 9.00am to 5.00pm. Previous appointments are encouraged for first visits and for those interested in researching the archives and collections.

The Museo Italiano is open to the public Tuesday to Friday from 10.00am to 5.00pm and Saturday from 12.00pm to 5.00pm. Entry to the Museo and to the events on its cultural program is free.

Services to the public

In 2014 the Italian Historical Society continued in its commitment to assist scholars, researchers, students and members of the community by providing information and facilitating access to and navigation of the Society's collections. The main areas of interest have been personal family history and social history.

The Museo Italiano was seen by an estimated 5000 visitors during the year. About 2300 students from Victorian schools took part in the Museo's educational programs delivered by Co.As.It staff, or did self-guided tours also developed by Co.As.It.

Collections

During the months of March and April an oral history collection campaign coordinated by the Co.As.It Italian Historical Society

was undertaken by Mr Ivano Ercole. The campaign focused on experiences of the Second World War but extended to several other aspects of community history and resulted in the collection of 16 interviews and about 400 scans of historical letters and documents.

Photographs, documents, ephemera, realia and books were generously donated by the community during the year. Highlights this year were the complete Warragamba Dam training films (Italian version), c.1960, donated by Sydney Water, a Mattei Bros. figurine of the Madonna and other historical material donated by the De Marco family, a *Piccola guida per gli italiani in Australia* (1927) booklet donated by Ms Rhonda Barro, the collection of the late Joe Ghiocas documenting the activity of Melbourne's Teatro Stabile Italiano. Dr. George Santoro donated a collection of books of historical interest dating from early 20th century. The books are connected to the history of Dr. Santoro's father who was interned at Tatura during the Second World War.

A significant addition to the collections was the acquisition of Rudesindo Salvado, *Memorie storiche dell'Australia: particolarmente della missione Benedettina di Nuova Norcia e degli usi costumi degli Australiani* (Rome, S. Congreg. De Propaganda Fide, 1851).

Following the completion of the cataloguing of the Family History archive in 2013, processing of the Documents Collection has been an ongoing activity and the contents of the 80 archive boxes are currently being catalogued on the Inmagic platform.

Public programs

During 2014 the Museo Italiano ran an active program of cultural activities including exhibitions and public events (lectures, film nights etc.).

Exhibitions

1. 25 January-25 February - *Departures, Arrivals, Life on Board: Historical photographs from the collection of the Co.As.It Italian Historical Society*; curated by dott. Alexander Parise (Co.As.It Italian Historical Society), exhibited at Piers Festival. A celebration of migration 2014 on 25 January and at Museo Italiano from 26 January to 25 February.
2. 26 February-5 April - *Imagining Social Equity. Perspectives on migration, gender and community*. Photography, video and drawings by Filomena Coppola, Kate Just and Laurene Dietrich; curated by the Melbourne Social Equity Institute (The University of Melbourne).
3. 7 April - Exhibition of banners created by participants of the Eoliano Heritage Study Program; curated by Cristina Neri (part of *Avventure siciliane: A Celebration of Sicilian Migration through History, Film and Song*, supported by Musei Siciliani dell'emigrazione; Co.As.It Museo Italiano; The Sicilian Association of Australia, Inc.; Società Isole Eolie; Ibleo Social Club).
4. 9 May-18 July - *The Heroic Years of Italian Australian Cycling*; exhibition curated by dott. Alexander Parise of photographs from the collection of the Co.As.It Italian Historical Society and realia and ephemera kindly loaned by retired professional cyclist Mr Angelo Catalano.

5. 27-28 June - *I Figurinai Lucchesi*. An exhibition honouring the figurine makers from the Lucca area of Tuscany; curated by the Toscana Social Club.

6. 19 August-4 October - *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations*; a photographic exhibition by Christian Iotti.

7. 7 October-31 December - *Landscapes of the soul: Italian inspiration in Bruno Leti's art*.

Events

1. 26 February - Opening of exhibition *Imagining Social Equity. Perspectives on migration, gender and community*. Presentation by Filomena Coppola.
2. 18 March - Meet Vivien Achia author of *Marrying Italian*. When love is not enough.
3. 29 March - Introducing *The Savoy Ladies Group*. A short documentary about women, tobacco farming, family and friendship in the heart of Italian-Australian rural Victoria.
4. 2 April - Through Times of Plundering and Prosperity: a historical look at the movement of peoples to and from the Aeolian Islands. Lecture by Professor Marcello Saija (Università di Palermo). Part of *Avventure siciliane*.
5. 4 April - *La Voce del corpo [The Voice of the Body]* a documentary by Luca Vullo, followed by Q&A with the director. Presented by Dr Paolo Baracchi (Co.As.It Italian Historical Society). Guest speakers: Janetta Ziino (Social Director, Società Isole Eolie); Massimo Petterlin (President, The Sicilian Association of Australia); Sebastiano D'Angelo (President, Associazione Ragusani nel Mondo); Professor Marcello Saija (President, Rete Musei Siciliani dell'Emigrazione). Part of *Avventure siciliane*.
6. 5 April - *The Forces behind Sicilian Migration in the 20th Century: Exploring the political and economic factors behind mass migration to the new worlds*. Lecture by Professor Marcello Saija (University of Palermo). Part of *Avventure siciliane*.
7. 5 April - *La grande migrazione dei siciliani in America 1892-1924*. Documentary by Marcello Saija, followed by Q&A with the director. Part of *Avventure siciliane*.
8. 5 April - *Dallo zolfo al carbone*, a documentary by Luca Vullo, followed by Q&A with the director. Part of *Avventure siciliane*.
9. 7 April - Banner exhibition event and book launch of *Siamo eoliani* by Cristina Neri. Presented by Dr Paolo Baracchi (Coordinator, Co.As.It Italian Historical Society). Part of *Avventure siciliane*.
10. 8 April - Dario Fo and Franca Rame. Reflections with Professor Joseph Farrell. A presentation of his books *Franca Rame: non è tempo di nostalgia* and *Dario e Franca: La biografia della coppia Fo / Rame attraverso la storia italiana*. Readings by Dr Gregoria Manzin (The University of Melbourne).





11. 30 April - An evening with Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University; Italian Australian Institute) and launch of his new book *The Bilingual Cockatoo* (Victoria, Hybrid Publishers). Launched by Professor Richard Freadman (La Trobe University). Guest speaker: Dr Paolo Baracchi (Co.As.It Italian Historical Society).
12. 7 May - An evening with Ilma Martinuzzi O'Brien and a presentation of her new book *The Internment Diaries of Mario Sardi*. Introduced by Tony Pagliaro (La Trobe University).
13. 9 May - Opening of exhibition *The Heroic Years of Italian Australian Cycling*. Speaker: dott. Alexander Parise (Co. As.It Italian Historical Society).
14. 13 May - *Un'ora sola ti vorrei* [For One More Hour with You] by Alina Marrazzi (2002). Four films by contemporary Italian women directors. Series presented by Associate Professor Susanna Scarparo (Monash University).
15. 27 May - *L'Appartamento* [The Flat] by Francesca Pirani (1997). Part of series: *Four films by contemporary Italian women directors*.
16. 10 June - *Quando la notte* [When the Night] by Cristina Comencini (2011). Part of series: *Four films by contemporary Italian women directors*.
17. 17 June - *Cosmonauta* [Cosmonaut] by Susanna Nicchiarelli (2009). Part of series: *Four films by contemporary Italian women directors*.
18. 27 June - Opening of exhibition *I Figurinai Lucchesi*, launched by Ilaria del Bianco, President of the "Associazione Lucchesi nel Mondo".
19. 28 June - Workshops run by master figurine makers, as part of the exhibition *I Figurinai Lucchesi*.
20. 11 August - *Tales and Visions: Antonio Tabucchi and the Iconic Temptations of His Fiction*. A lecture by Professor Michela Meschini (University of Macerata).
21. 13 August - *Jewish-Christian Relations in Rome*. A presentation by art writer Roy Doliner.
22. 19 August - Opening of exhibition by photographer Cristian Iotti, *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations*. Speech by the Italian Consul General, dott. Marco Maria Cerbo; the photographer Cristian Iotti took part from Italy via Skype link.
23. 27 August - *On the Paths of the Heart. An evening of music, art and poetry with Alessandro Carta*. Introduced by dott. Francesco Pascalis, with the participation of Mimmo Mangione and Giulia Campomizzi.
24. 25 September - *Burning Emotions: Concepts, challenges, cases for the History of Emotions*. A lecture by Dr Giovanni Tarantino, Post Doctoral Research Fellow of the ARC Centre of Excellence for the History of Emotions (The University of Melbourne).
25. 7 October - Opening of exhibition *Landscapes of the soul: Italian inspiration in Bruno Leti's art*. Opened by Sir James Gobbo. Guest speaker: Professor Sasha Grishin (Australian National University).

26. 16 October - *Migration Blues: an emotional experience*. Readings and music from *Schizophrenia migrantis*. An evening of literature and music with Danilo Sidari and Mauro Colombis.

27. 29 October - *Entrepreneurs in the Construction Industry: An Italian-Australian Perspective*. A lecture by Javier P. Grossuti (2014 Swinburne Visiting Scholar - FHAD / FBE)

28. 11 November - Professor John Gatt-Rutter and Dr Peter Willis, eds., *A Soul for Australia? Reading Fosco Antonio's My Reality*. Essays by Emeritus Professor Robert Crotty (University of South Australia); Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University, Italian Australian Institute); Dr Luigi Gussago; Hugh Kiernan; Mariastella Pulvirenti (Flinders University); Peter Willis (South Australia University). Book launch. Guest speaker: Professor Richard Freadman (La Trobe University).

29. 27 November - Mariano Coreno, *Un albero per ombrello. Poesie* ("I colibri", Venafro, Edizioni Eva, 2014). Book launch.

30. 6 December - Roberta Giaconi, *Gioconda e la stella polare* (Milano, Mursia, 2014). Book presentation.

External events

1. 25 January - *Departures, Arrivals, Life on Board: Historical photographs from the collection of the Co.As.It Italian Historical Society*; a photographic exhibition curated by dott. Alexander Parise (Co.As.It Italian Historical Society) and exhibited at the Piers Festival. A celebration of migration 2014.
2. 19 June - *Discover your Italian Family History*. Presentation by dott. Alexander Parise (Co.As.It Italian Historical Society) at Glenroy Library.
3. 26 October - The Italian Historical Society and Museo Italiano were present with a marquee at the Carlton Festa (visited by 10-20,000 people each year).

Hosted events:

1. 27 March - Regional Arts Victoria, Regional Cultural Forum.
2. 6 April - Seminar/Presentation by Accademia Italiana (Salerno) *Study in the South of Italy: an experience of language, art, history and culture in Salerno*.
3. 4 September - Italian State Tourist Board cocktail on the occasion of the visit of the representatives of Milan Expo 2015.
4. 10 September - Piers Festival 2015 (Multicultural Arts Victoria) Community Consultation.

Publications

The Italian Historical Society Journal 2013 came out late, in August. It features seven main contributions of a specialist and community nature.

1. Tania Cammarano, 'Food, Fascism and Forward Thinking: Australia's First Italo-Australian Cookbook'.





2. Dr John Whiteoak (Monash University), 'The Toppiano Brothers'.
3. Barbara Mullen, 'Alessandro Mattei: A 19th Century Migrant Story from Ticino. A Researcher's Journey of Discovery'.
4. Lee Anderson, 'Angelo Catalano: An Unsung Italian Australian Hero'.
5. A/Prof. Giuseppe Finaldi (University of Western Australia), 'Growing Up In the Wrong Country: Autobiography of a Second Generation Italian in London, 1968-1988'.
6. Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University; The Italian Australian Institute), 'Vivien Achia, *Marrying Italian: When Love Is Not Enough* - Book Review'.
7. Dr Giovanni Andreoni, 'Amati e Salia'.

An excellent range of contributions of both scholarly and community nature has been received for the 2014 issue of the *Italian Historical Society Journal* (publication expected early 2015).

Dr Paolo Baracchi (Co.As.It Italian Historical Society), "Celebrating and Sharing the Heritage of Italian Australians; The Museo Italiano and Italian Historical Society at Co.As.It: A Hub for Scholars, Students and the Community", in *Agora (Journal of the History Teachers' Association of Victoria)*, vol. 3, no. 49, pp. 48-55.

Dr Paolo Baracchi (Co.As.It Italian Historical Society), "Some considerations on the occasion of the launch of Professor John Gatt-Rutter's book *The Bilingual Cockatoo: Writing Italian Australian Lives* at the Museo Italiano (Co.As.It) in Carlton" [working title], in *Spunti e ricerche; rivista d'italianistica*, vol. 29 (forthcoming).

Collaborations with Universities

Co.As.It, through its Museo Italiano and Italian Historical Society, is a partner of the project *Transnationalizing Modern Languages: Mobility, Identity and Translation in Modern Italian Cultures*, together with the Archivio Memorie Migranti (Rome), the Centro Altreitalie - Globus et Locus (Turin), the John D Calandra Italian American Institute (City University of New York), the Drummond Community School (Edinburgh), the Italian Cultural Institute (London), the Italian Cultural Institute (Addis Ababa), the Stills Gallery (Edinburgh). In this three-year project (2014-2017) academics in Italian Studies and cognate disciplines from the Universities of Bristol, St Andrews, Warwick and Queen Margaret University will investigate the particular mobility of Italian culture and its interactions with other cultures around the globe, investigating specific moments in the histories of the Italian communities established in the UK, the US, Australia, South America, Africa and of the migrant communities of contemporary Italy.

The Co.As.It Italian Historical Society and Museo Italiano will support researchers working on this project with advice and access to the material in the collections and archives; will organise and facilitate meetings and exchanges between members of the projects, schools and the local community. At the end of the project, in 2017, an international conference will be held in the Co.As.It Conference Room and an exhibition on the theme of Italian associations abroad will be held in the temporary exhibition space at the Museo Italiano.

The Italian Historical Society is liaising regularly with Associate Professor Rita Wilson (Translation Studies, Monash University), Chair of the Advisory Board of the *Transnationalizing Modern Languages* project, and with Kerry Morey (Programs Coordinator, Monash Warwick Alliance) on a collaboration which will focus on the Co.As.It Italian Historical Society's oral history collection. This collaboration, which will have benefits for the Italian and wider community, for academics and for teachers and students of Italian, will result in a series of interactive DVDs on the major Italian migrant communities present in Victoria.

25 June-25 July - Within the *Transnationalizing Modern Languages* project, the Co.As.It Italian Historical Society hosted Dr Marco Santello, Research Fellow (The University of Warwick), who conducted research in the archives of the Society, focussing on the oral history collection.

11 August: A Student Internship Agreement was signed between Co.As.It and Monash University.

4 September-31 October: Ms Yusra Shahid (Monash University) did an internship at Museo Italiano, during which she collaborated on the oral history collection audit (groundwork for Co.As.It's collaboration on the *Transnationalizing Modern Languages* project), on event coordination, on marketing and on editing.

Marketing

During 2014 the Co.As.It Museo Italiano and Italian Historical Society regularly promoted and advertised their cultural activities through their email lists, through the academic ACISnet mailing list, through City of Melbourne and community websites and through the media. *Il Globo Italian Newspaper* and of *SBS Italian Radio Program* were particularly supportive, both collaborating regularly with articles and interviews about the Museo's events.

The Museo Italiano finally opened its Facebook page on 26 February. This page is proving an extremely valuable tool to keep audiences posted on the cultural programs. The Facebook page also is a successful tool for the Museo's aim to attract also a younger audience.

On the occasion of *The Heroic Years of Italian-Australian Cycling* exhibition, the curatorial staff at Museo Italiano was approached by the 'C31 Melbourne and Geelong - the Melbourne Community Television Consortium' requesting to include the exhibition in their weekly community event broadcast. This, in turn, was posted several times on their web page.

Co.As.It was supporting partner of the major exhibition *Rome: Piranesi's Vision* held at the State Library of Victoria from 22 February to 22 June. This collaboration entailed an increased visibility for Co.As.It and in particular for its cultural programs. Brochures and invitation cards are regularly left at the State Library reception desk.

On the occasion of the Family History Feast held at the State Library of Victoria on 27 August, the Co.As.It Italian Historical Society, Museo Italiano and Resource Centre provided their brochures for inclusion in the gift bag. This was particularly apt, since this year's topic was non-British family history research. Approximately 300 people were reached in this way.

A proud moment was when Co.As.It's Museo Italiano featured on the front page of the major Italian daily newspaper *La Repubblica* on line on the weekend of 15-17 August, on the occasion of the exhibition at the Museo by photographer Cristian Iotti, *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations* (<http://www.repubblica.it/esteri/2014/08/22/foto/australia-94247719/1/#1>).

Tommaso Fiaschi Childcare Centre

The National Quality Framework has raised quality learning and drives for continuous improvement and consistency in Children's Education and gives children the best start in life.

Staff are continuing professional development to allow for the implementation of exciting creative learning experiences that reflect the child's interest.

We have held formal and informal Parent/Teacher evening and allows for staff to converse with parent about their child's progress and answer any question they may have.

Extracurricular activities include Farm animals, Music from around the world, Puppet show and the Japanese Drummers. We held a Teddy Bears Picnic and had Races with Parents and Children on Cup Eve.

The upgrading of the kindergarten and the under-three outdoor areas was completed and is safer and fresher. The children are growing plants, vegetable and herbs.

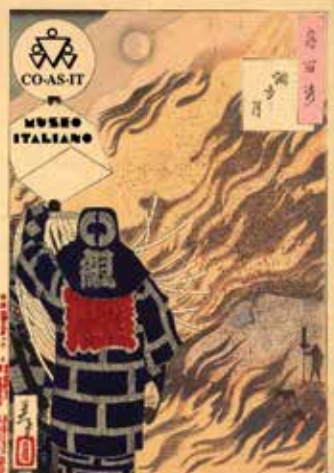


Free event Thursday, 25 September 6.30pm

Burning Emotions
a lecture presented by
Dr Giovanni Tarantino
ARC Centre of Excellence
for the History of Emotions
School of Historical and Philosophical Studies
The University of Melbourne

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

Like Us on 



Free event Tuesday, 18 March 2014 6.30pm

Meet
Vivien Achia
author of
Marrying Italian
when love is not enough

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

When love is not enough
Vivien Achia



Tuesday, 20 May 2014 6.30 pm Free event

Opening of the exhibition
**THE HEROIC YEARS OF
ITALIAN-AUSTRALIAN CYCLING**
running from 9 May to 18 July

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021





Free event Tuesday, 11 November 6.30 pm

Launch
by
Professor Richard Freadman
of the book
A Soul for Australia?
Reading Fosco Antonio's 'My Reality'
edited by John Gatt-Rutter and Peter Willis

Professor John Gatt-Rutter
and
Doctor Peter Willis

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

A Soul for Australia?
edited by John Gatt-Rutter and Peter Willis



Opening:
Tuesday, 7 October 6.30pm

BRUNO LETI
LANDSCAPES OF
THE SOUL
ITALIAN INSPIRATION IN
BRUNO LETI'S ART

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

Like Us on 



What I have to do
What I would like to do

a photographic
exhibition by
Cristian Iotti

opens
Tuesday 19
August 6.30pm

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021



FREE EVENT

Introducing
THE SAVOY LADIES GROUP

A short documentary about women, tobacco farming, family
and friendship in the heart of Italian-Australian rural Victoria.

Saturday
29 March, 2014
2.30pm

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

For more information visit
www.windsy.com.au/savoy-ladies-group





Free event Thursday, 16 October 6.30 pm

Migration Blues
an emotional experience

readings and songs from
Schizophrenia Migrantis
by **Danilo Sidari**

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021







Programmi di Case Management

Durante gli ultimi dodici mesi i Programmi di Case Management hanno continuato a fornire servizi di assistenza a domicilio agli anziani italiani, inclusi coloro che sono affetti da demenza. Al momento, sono finanziati i seguenti programmi:

- CACP - 135 Pacchetti nelle zone a nord, sud, est e ovest di Melbourne e nei comuni di Barwon e Hume
- EACH - 12 Pacchetti nelle zone settentrionali e occidentali
- Linkages - 42 Pacchetti nei comuni di Moreland, Whittlesea e Darebin
- Disability - 18 Pacchetti nelle zone settentrionali e occidentali

Grazie all'ampia gamma di Pacchetti di assistenza disponibili, abbiamo la possibilità di venire incontro ai bisogni e alle preferenze sia dei singoli individui che dei familiari che li assistono.

Attraverso i vari programmi, le nostre Case Managers lavorano all'interno di un quadro di riferimento che punta a dare emancipazione, indipendenza e capacità di scelta all'assistito.

Questo tipo di approccio, che pone la persona al centro di tutto, porta giovamento a tutti gli anziani italiani che ricevono i nostri servizi e mette in pratica il Modello di Servizio Attivo (Active Service Model), una direttiva operativa dell'ente finanziatore.

Quest'anno il nostro Dipartimento si è visto impegnato nella transizione al Modello di Erogazione dei Servizi di Cura Diretti al Consumatore (Consumer Directed Care model of service delivery, o CDC). Il Dipartimento dei Servizi Sociali ha richiesto che tutti i Pacchetti di Assistenza a Domicilio siano erogati secondo le direttive del nuovo modello a partire dal primo luglio 2015. La transizione è

piuttosto complessa perché nuovi sistemi, consuetudini e processi devono essere adottati. Il CDC porta maggiori poteri decisionali e di scelta nelle mani dell'assistito. Uno degli aspetti chiave di questo nuovo modello è il bilancio individuale, che elimina quella flessibilità che prima ci permetteva di rispondere ai bisogni in costante cambiamento dell'assistito. In sostanza, il CDC apre le porte ad un mercato competitivo nel quale i consumatori possono scegliere il fornitore dei servizi in base a cosa offrono questi ultimi. Un nuovo modello di business è intrinseco nel CDC e a partire da luglio 2015 tutti i nostri Pacchetti di Assistenza a Domicilio saranno erogati seguendo le nuove direttive.

L'aggiornamento professionale del nostro staff è stato parte integrante di questo processo di transizione: tutte le nostre Case Managers sono ora al corrente dei cambiamenti che riguardano i consumatori e i fornitori dei servizi. L'aggiornamento inoltre garantisce che l'intero staff sarà in grado di operare in maniera uniforme, consistente e in accordo con il nuovo modello.

In aggiunta, il personale del Dipartimento dei Servizi agli Anziani e ai Disabili ha partecipato a diversi corsi di aggiornamento, come parte integrante del continuo sviluppo professionale, al fine di migliorare costantemente la capacità di fornire un servizio di Case Management di alta qualità.

Le nostre Case Managers, oltre ai loro compiti quotidiani, si consultano con le altre agenzie e partecipano ad una serie di iniziative di sviluppo per la comunità che sfruttano la loro rete di contatti con i professionisti del settore e le organizzazioni rilevanti.

I commenti positivi che riceviamo costantemente dai nostri assistiti ci rammentano dell'importanza del nostro lavoro, dell'impatto positivo che questo ha sulle loro vite e ci incoraggia a continuare. Desideriamo ringraziare le numerose organizzazioni con cui collaboriamo e che ci aiutano a conseguire i nostri risultati.

PAG (Centri diurni per anziani)

Rosanna

Durante gli ultimi dodici mesi il Gruppo di Attività Pianificate portato avanti al Centro Assisi di Rosanna ha continuato a fornire agli anziani di lingua italiana l'opportunità di socializzare con altre persone in un contesto linguisticamente e culturalmente appropriato.

Le attività svolte incoraggiano i partecipanti a mantenere e – quando possibile – migliorare la loro indipendenza. Queste attività seguono le direttive del Modello di Servizio Attivo.

Un grande vantaggio di questo PAG è il sollievo che porta ai familiari degli assistiti, spesso provati dalle attenzioni che i loro cari richiedono. I familiari apprezzano molto il lavoro svolto dallo staff professionale e amorevole del PAG di Rosanna, e possono sfruttare quella giornata per recuperare le loro energie.

Il servizio tiene conto in particolar modo delle necessità e degli interessi individuali. L'obiettivo del programma PAG è fare in modo che i propri assistiti mantengano la loro indipendenza e i contatti con la comunità. Tutti gli utenti sono invitati a partecipare a una serie di attività coordinate dal personale del Centro. Anche quest'anno i partecipanti al programma sono stati coinvolti in diverse attività, incluse:

- Ospiti che hanno parlato di argomenti relativi alla salute, al benessere e al mantenersi attivi nella terza età
- Cucina (preparazione di marmellate, biscotti, pasta e persino conserva di olive raccolte a mano dagli assistiti nel giardino di Rosanna)
- Trivia in italiano (proverbi)
- Sessioni di canto di gruppo e intrattenimento (musica, balli e artisti esterni)
- Sessioni di ginnastica dolce
- Diverse attività artigianali (lavori a maglia, uncinetto, cucito, preparazione di biglietti di auguri)
- Celebrazione della Messa
- Giochi di carte (scopa e briscola)
- Escursioni per festeggiare occasioni speciali (come la festa del papà, della mamma, Pasqua e Natale)
- Bingo (tombola)

Per molti anziani italiani l'isolamento sociale è un fattore che spesso influisce negativamente sul loro stato di salute. La partecipazione al PAG di Rosanna contribuisce a sviluppare un senso di appartenenza e a ridurre sensibilmente la solitudine.

I nostri assistiti esternano spesso il loro apprezzamento per le nostre iniziative e sono soprattutto grati di trovare un ambiente amichevole, culturalmente e linguisticamente adatto alle loro esigenze.

Carlton

L'anno appena trascorso ha visto il Gruppo di Attività Pianificate di Carlton estendere la propria apertura a cinque giorni alla settimana. Ciò significa che molti più italiani delle zone

metropolitane di Melbourne hanno avuto la possibilità di frequentare questo Centro. Il PAG di Carlton fornisce supporto sociale ai suoi partecipanti e un meritato sollievo ai loro familiari, che spesso lavorano e devono destreggiarsi tra tanti altri impegni.

I commenti che riceviamo sono sempre molto positivi e confermano l'efficacia dei nostri servizi.

Il personale e i volontari coinvolti nel Centro sono sempre felici di contribuire al benessere dei nostri assistiti, che spesso non vedono l'ora che arrivi il giorno in cui partecipano alle nostre attività.

Il PAG di Carlton continua a fornire opportunità di essere coinvolti in una vasta gamma di attività per la promozione della salute, e per incoraggiare gli anziani a rimanere attivi e sentirsi partecipi. Tra le varie attività svolte vi sono: laboratori artigianali, ginnastica dolce, condivisione di ricordi, discussioni, musica, canti, balli e la preparazione di pasta, biscotti e altre prelibatezze. Ogni attività è stata pensata per stimolare le abilità motorie e promuovere la salute sia mentale che fisica. Abbiamo anche ricevuto la visita di molti ospiti che hanno parlato di diversi argomenti di interesse comune.

Durante questi ultimi anni di operato abbiamo notato con grande soddisfazione che i nostri anziani tendono a sviluppare rapporti di amicizia duraturi che proseguono anche fuori dal Centro.

Per concludere, riteniamo che il successo di questo programma sia tutto merito della grande devozione del personale, dei volontari e a coloro che forniscono i servizi di trasporto: a tutte queste persone vanno i nostri più sentiti ringraziamenti.

Kensington, Whitehorse, Knox

I programmi PAG dei Centri satellite operano un giorno alla settimana in ciascuna delle seguenti sedi:

- Kensington – Kensington Neighbourhood House
- Whitehorse – The Whitehorse Italian Community Club
- Knox – The Knox Italian Community Club

Questi Centri offrono agli anziani italiani più fragili, compresi quelli affetti da demenza e quelli che non sono in grado di partecipare a gruppi di pensionati italiani, la possibilità di socializzare con altri connazionali e sentirsi parte della comunità.

Durante le ore trascorse presso il Centro, i partecipanti sono coinvolti in una serie di attività culturalmente appropriate, basate sugli interessi e le capacità di ognuno. Tutto il personale del Centro parla italiano ed è composto da professionisti del settore, in grado di rispondere alle esigenze assistenziali dei partecipanti.

Tutti i Gruppi offrono sostegno sociale in un ambiente accogliente e rilassante, nel quale è possibile godere della compagnia altrui, condividere esperienze e beneficiare delle attività pensate per migliorare l'indipendenza.

Ancora una volta, vogliamo ringraziare coloro che gestiscono i Club Comunitari Italiani di Knox e Whitehorse per la loro collaborazione con il Co.As.It, poiché rendono possibile il funzionamento di questi Programmi che sono particolarmente utili nelle due aree.

Programma Access and Support

La funzione primaria del personale di questo Programma è quella di assistere i clienti - specialmente coloro che non parlano bene l'inglese - che necessitano di un aiuto supplementare per accedere ai servizi HACC (*Home and Community Care*), soprattutto nelle fasi di valutazione dei casi, della stesura del piano di assistenza e del processo di erogazione dei servizi.

Durante questi ultimi dodici mesi il Programma Accesso e Sostegno ha assistito molti anziani di origine italiana residenti nelle zone a nordovest di Melbourne ad accedere ai diversi servizi HACC.

Il programma è progettato per fornire un supporto diretto ai clienti che necessitano di assistenza specializzata e facilitare il loro accesso ai servizi HACC.

Un altro compito di chi lavora al Programma Accesso e Sostegno è quello di sviluppare e rafforzare le relazioni con i fornitori dei servizi HACC e coloro che sono ad essi collegati. Alcune di queste attività includono relazioni con le varie sedi comunali allo scopo di aumentare la consapevolezza del ruolo del Programma.

Ulteriori sessioni informative sono state tenute in collaborazione con RDNS, HARP, Doutta Galla Community Health Centre, Alfred Health, Spectrum MRC e le municipalità di Whittlesea e Moreland.

Durante queste sessioni la responsabile del Programma di Accesso e Sostegno offrono informazioni utili nel quadro culturale dei pazienti di origine italiana ai professionisti del settore assistenziale.

NRCP

Il Programma nazionale di sostegno ai familiari (NRCP) offre diversi tipi di sostegno per coloro che si prendono cura di italiani anziani e fragili. Questi servizi sono pensati per venire incontro alle esigenze di ogni individuo e sono erogati presso il domicilio del cliente, presso un Centro diurno o all'interno della loro comunità locale. Il Programma fa parte di una strategia del governo australiano che punta a migliorare la qualità della vita di chi assiste i propri cari, inclusi quegli anziani che sono affetti da demenza.

Durante questi ultimi dodici mesi abbiamo sostenuto e mantenuto i rapporti tra gli assistiti e chi si prende cura di loro, fornendo loro un accesso facilitato alle informazioni, ai servizi di sollievo e a tutte le risorse appropriate per entrambi.

Il Programma Nazionale di Sollievo per gli Accompagnatori del Co.As.It punta a fornire un servizio completo di assistenza agli anziani italiani grazie alla sua affinità culturale e conoscenza della comunità. I servizi di Sollievo a domicilio offrono una tregua alle famiglie e ai badanti. Il nostro supporto offre diverse opzioni, tra cui:

- Assistenza domiciliare flessibile
- Sostegno al di fuori delle normali ore lavorative
- Sostegno presso i nostri Centri diurni (Rosanna o Carlton)

Nell'ultimo anno siamo stati in grado di aiutare più di 150 famiglie nelle zone metropolitane settentrionali, occidentali e orientali. Riceviamo spesso sentiti ringraziamenti per questo nostro Programma, poiché aiuta a diminuire lo stress e a minimizzare le difficoltà che i familiari o i badanti si trovano ad affrontare nel momento in cui decidono di prendersi cura dei loro cari.

Grazie al costante miglioramento del nostro Programma, ai corsi d'aggiornamento a cui prendiamo parte e al nostro coinvolgimento con la comunità, avviciniamo coloro che provengono da un ambiente culturalmente e linguisticamente diverso (CALD) per fare davvero la differenza nella loro vita.

Programmi di visite a domicilio

Quest'anno si celebra il trentesimo anniversario del Programma di visite agli anziani soli da parte di volontari del Co.As.It sia a domicilio che presso le case di riposo. Negli anni '80, Sir James Gobbo, AC, CVO ebbe la lungimiranza di capire che i primi italiani ad arrivare in Australia avrebbero dovuto affrontare prima o poi i problemi della terza età. Una delle prime iniziative ad essere messe in piedi fu il servizio di supporto sociale a coloro che vivevano in zone isolate, con l'aiuto della Sig.ra Vernon Hillman. Grazie a contributi finanziari provenienti dall'Ordine di Malta, dalla Commissione per gli Affari Etnici del Victoria e dal Consolato Italiano, il Programma di visite iniziò ad operare.

Nel 1984 il Programma fu stabilito ufficialmente, grazie al coordinamento di Suor Anna Dublé, OAM e all'operato di più di cento volontari che decisero di dedicare parte del loro tempo ad andare a trovare Italiani che vivevano isolati un po' ovunque nella zona di Melbourne. Allo stesso tempo Suor Silvia Campo inaugurò il programma nella zona di Shepparton per aiutare gli italiani della zona rurale.

Nel corso degli anni il programma è cresciuto d'importanza ed ha aiutato più di 1000 anziani italiani a sconfiggere la solitudine e l'isolamento, sia nelle loro case che nelle case di riposo. Grandi rapporti d'amicizia si sono sviluppati e tutti ne hanno tratto vantaggio.

Oggigiorno il Dipartimento dei Servizi Sociali e il Dipartimento della Salute finanziano tre programmi del Co.As.It: il Programma di Visite e i Programmi di Visitatori Comunitari. Il Co.As.It impiega sette coordinatori regionali: sei per la zona metropolitana di Melbourne e uno a Shepparton.

Il compito del coordinatore è quello di reclutare i volontari e organizzare corsi di aggiornamento regolari su questioni relative alla salute e il benessere. Alcuni degli argomenti trattati in queste occasioni quest'anno sono stati: la dieta e la nutrizione per le persone sopra i 65 anni, la procura relativa a questioni economiche, i servizi di supporto a domicilio Italcare, il curarsi di chi si prende cura, l'implementazione dell'Active Service Model nel programma, i servizi di accesso e supporto e le questioni relative alla pensione italiana.

Il programma segue le migliori norme di lavoro ed ha superato con successo la revisione degli enti finanziatori. Il Programma continua a fornire supporto a tutti coloro che contribuiscono alla sua esistenza ed è sempre alla ricerca di nuovi volontari, per adeguarsi sia ai cambiamenti nella disponibilità delle persone che a quelli nelle esigenze dei clienti.

ACSIHAG

Il consulente del Co.As.It. dell'ACSIHAG (i fondi per il miglioramento dei servizi di assistenza agli anziani e l'invecchiamento positivo), è stato coinvolto nell'organizzazione di diverse attività e sessioni informative allo scopo di migliorare la qualità della vita degli anziani italiani.

Questi incontri si sono concentrati su: servizi di assistenza comunitari e a domicilio, difficoltà del prestare aiuto agli anziani, servizi di sollievo, volontariato nelle case di riposo, perdita della memoria e demenza, incontinenza, assunzione corretta delle medicine, perdita dell'udito e gestione del diabete.

In aggiunta, sono state condotte delle panoramiche culturali con il personale che lavora nelle case di riposo e nel settore comunitario, allo scopo di stimolare il miglioramento dei servizi attraverso l'adozione di pratiche che tengano conto della provenienza dei loro assistiti di origine italiana.

Circoli dei pensionati italiani del Victoria

Anche nel 2013-14 gli oltre ottanta Circoli dei Pensionati associati al Co.As.It sono stati particolarmente attivi ed hanno portato avanti intensi programmi ricreativi e sociali.

Per quegli anziani italiani che devono affrontare situazioni e problemi legati alla solitudine, i Circoli costituiscono un'ancora di salvezza, una concreta opportunità per uscire dall'isolamento e partecipare ad attività sociali di loro gradimento.

Avendo ben presente l'importanza della vita ricreativa, il Co.As.It oltre 30 anni fa iniziò ad offrire la sua assistenza ai Circoli già esistenti ed al contempo si fece promotore dell'istituzione di nuovi Circoli, raggruppandoli tutti sotto l'ombrello di un'Associazione informale.

Fin dalla sua istituzione, l'Associazione dei Circoli Pensionati del Co.As.It. si è preoccupata di aiutare i membri dei Comitati dei Circoli a sviluppare una vita associativa che fosse basata sull'armonia e sul massimo rispetto della dignità di ognuno dei soci.

Il Co.As.It, attraverso il lavoro del Coordinatore dell'Associazione, non ha mai mancato di apprezzare e valorizzare l'impegno, assolutamente volontario, dei membri dei Comitati ed è per questo che ha sempre ritenuto importante sostenere con convinzione gli sforzi dei dirigenti dei Comitati finalizzati a garantire il buon andamento dei Club nel rispetto delle regole stabilite dagli statuti che, in massima parte, si richiamano a quelle dettate dal Governo del Victoria.

Anche nell'anno fiscale conclusosi a giugno del 2014 si sono regolarmente svolti presso la sede del Co.As.It gli incontri bimestrali dei Presidenti dei Circoli e, come sempre, queste riunioni si sono rivelate utili sia dal punto di vista organizzativo sia da quello informativo. Sforzo del Coordinatore dell'Associazione è stato quello di favorire uno scambio d'informazioni che portasse alla soluzione delle varie problematiche che periodicamente affiorano nella vita dei Club ed al contempo studiare possibili iniziative da portare avanti insieme. Tra queste, da registrare quella riguardante l'organizzazione della grande Festa "Sinfonia d'Autunno"

svoltasi il 24 Aprile presso la Pitruzzello Estate di Sunbury, l'Azienda agricola della famiglia Pitruzzello che, avendo al suo interno anche un grande salone per ricevimenti, ben si presta ad ospitare questo tipo di iniziative. Circa 500 soci dei Circoli aderenti al Co.As.It hanno partecipato all'evento e tutti hanno potuto trascorrere una bella giornata in allegra compagnia, godendo dell'ottimo cibo disponibile, del bellissimo spettacolo musicale offerto e dei prodotti oleari e vinicoli messi a disposizione dall'Azienda.

Ma l'assistenza fornita dal Co.As.It ai Circoli non si è limitata al coordinamento di attività sociali o all'aggiornamento su argomenti di comune interesse. Il Co.As.It ha provveduto a fornire ai Circoli, sempre attraverso il Coordinatore dell'Associazione, servizi di consulenza per quanto riguarda sia lo svolgimento delle Assemblee Generali Annuali che gli adempimenti burocratici richiesti dalle Autorità australiane preposte alla supervisione dei Club sociali.

Lord Mayor's Charitable Foundation Ageing Well Project

Il Co.As.It è stato scelto dalla Fondazione caritatevole del sindaco di Melbourne per collaborare, insieme ad altre due organizzazioni comunitarie, ad un progetto di ricerca finanziato al fine di trovare il miglior modo di promuovere l'"invecchiamento positivo" dei membri più anziani della comunità italiana.

Lo scopo principale è stato quello di capire quali fossero le opinioni dei rappresentanti della comunità e dei principali promotori di informazioni riguardo all'invecchiamento positivo. Un altro obiettivo è stato quello di individuare gli ostacoli e i problemi legati all'invecchiare bene e valutare l'effettiva capacità della comunità italiana di sostenere il crescente numero di anziani italiani. In aggiunta, il Progetto ha individuato informazioni sul ruolo attuale e futuro della filantropia.

Il coinvolgimento del Co.As.It ha riguardato:

- Rappresentanza presso il comitato direttivo del Progetto;
- Identificazione e coinvolgimento di membri della comunità italiana e rappresentanti di organizzazioni italiane;
- Interviste ai partecipanti sulla loro percezione dell'invecchiare bene e sulla filantropia;
- Analisi dei dati;
- Stesura di un rapporto sui temi principali che sono emersi dalla ricerca.

I risultati di questo progetto aiuteranno la Fondazione nella pianificazione, sostegno e adattamento al crescente numero di anziani di origine italiana o di altre provenienze linguistiche e culturali. Inoltre, le informazioni raccolte aiuteranno la Fondazione nel capire le sfide che i membri anziani delle diverse comunità etniche si trovano ad affrontare e costituiranno una base per sviluppare iniziative future che favoriscano il vivere bene e in salute durante la terza età.



Programma assistenti linguistici

Il programma degli assistenti linguistici del Co.As.It continua ad essere un importante contributo all'insegnamento della lingua italiana nelle scuole del Victoria. Nel 2014, nonostante i tagli ai finanziamenti, siamo riusciti ad aumentare a 36 il numero degli assistenti linguistici. Quest'anno gli assistenti provengono da otto istituti universitari: l'Università degli Studi di Genova, l'Università per Stranieri di Siena, l'Università degli Studi di Udine, l'Università degli Studi di Macerata, l'Università Ca' Foscari di Venezia, l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e l'Università per Stranieri di Perugia.

Questi bravi neolaureati sono stati assegnati a 33 scuole in tutto il Victoria. Il loro ruolo è stato quello di affiancare l'insegnante d'italiano, arricchendo il programma d'italiano offerto dalla scuola con l'aggiunta di un apporto linguistico e culturale contemporaneo.

Gli assistenti linguistici:

- assistono l'insegnante d'italiano nella preparazione e nella presentazione del programma LOTE [lingua straniera] della scuola;
- assistono gli insegnanti e i coordinatori d'italiano nella ricerca e nella preparazione delle lezioni;
- partecipano ad attività che coinvolgono l'intera classe, sotto la supervisione di un insegnante qualificato;
- verificano l'uso della lingua in forma orale e scritta,

informando circa l'uso idiomatico corrente, oltre a fungere da modello per la pronuncia, l'accento e l'intonazione;

- partecipano ad attività di gruppo con gli studenti, assistendoli nello sviluppo della disinvoltura e della scorrevolezza nella lingua straniera;
- offrono a insegnanti e studenti l'opportunità di fare pratica di conversazione con un madre lingua, oltre ad informare circa la società e cultura italiane;
- partecipano ad attività tese a promuovere la lingua straniera nella scuola e nel territorio.

Gli assistenti sono arrivati ad aprile, in tempo per l'inizio del secondo trimestre. Prima di prendere servizio presso le scuole, hanno preso parte ad un corso introduttivo approfondito presso il Co.As.It.

Doposcuola

Il Co.As.It è impegnato da molti anni nell'erogazione di lezioni di lingua e cultura italiana. Un elemento cardine dei propri programmi educativi è il programma per l'insegnamento dell'italiano al di fuori dell'orario di lavoro, che fornisce lezioni di lingua a studenti dalla prima fino all'ultimo anno delle superiori presso i centri di Carlton e di Clayton. Le lezioni di italiano hanno luogo settimanalmente il sabato mattina e hanno una durata di tre ore, mentre le lezioni serali nei giorni feriali durano due ore e mezzo.

Nel 2014 si sono iscritti al programma un totale di 258 studenti (203 studenti presso il centro di Carlton e 55 studenti presso il centro di Clayton).

Altri programmi offerti sono lezioni di supporto all'esame di maturità e le lezioni di italiano per bambini in età prescolare presso l'asilo nido Tommaso Fiaschi nei giorni feriali e il sabato mattina.

Tutti gli insegnanti attivi nel programma per l'insegnamento dell'italiano al di fuori dell'orario di lavoro sono qualificati, sono in possesso della registrazione VIT e sono stati sottoposti ad un controllo per poter lavorare con i minori. Gli insegnanti erogano un programma di qualità basato sulle linee guida educative e documenti aggiornati per le lingue. Le lezioni forniscono agli studenti l'opportunità di apprendere la lingua italiana tramite argomenti, tematiche, compiti strutturati orali e scritti, attività culturali e gite.

Le lezioni di supporto per gli studenti del penultimo e dell'ultimo anno delle scuole superiori sono volte a rinforzare e a fornire supporto ai programmi che gli studenti svolgono durante la giornata scolastica. Un elemento di spicco dei programmi del doposcuola è il concerto annuale italiano alla fine dell'anno.

I corsi di aggiornamento per gli insegnanti del programma per l'insegnamento dell'italiano al di fuori dell'orario di lavoro sono un elemento essenziale per lo sviluppo delle loro abilità e conoscenze e miglioreranno ulteriormente la qualità del programma. Quest'anno tutti gli insegnanti hanno completato un corso di pronto soccorso di livello 2, mentre altri hanno partecipato alla conferenza statale per le lingue comunitarie e ad una serie di laboratori offerti dalla Ethnic Schools Association of Victoria e dal Co.As.It.

Il programma per l'insegnamento dell'italiano al di fuori dell'orario di lavoro del Co.As.It è accreditato come scuola di lingua comunitaria presso il Dipartimento dell'Istruzione e dello Sviluppo della Prima Fanciullezza (*Department of Education and Early Childhood Development* - DEECD).

Programmi didattici presso il Museo Italiano del Co.As.It

Presso il Museo Italiano vengono offerti programmi didattici basati sulla mostra permanente relativi alla migrazione italiana in Australia. Questi programmi sono a disposizione di insegnanti e studenti di italiano dalla scuola primaria fino all'ultimo anno delle scuole superiori. Le scuole possono prenotare un laboratorio condotto da un membro del personale o una visita autogestita.

I programmi offerti dal personale del Co.As.It, in italiano o bilingui, sono disponibili il martedì e il mercoledì e comprendono:

- **La Storia in valigia** - un programma incentrato sulle storie dei migranti italiani e sul loro contributo all'Australia, narrate attraverso una serie di oggetti, fotografie e informazioni visive. Questo programma è offerto a studenti delle classi quinta e sesta (scuola primaria) e delle classi dalla settima alla decima (scuola secondaria).
- **Introduzione all'italiano (livello avanzato)** - una presentazione in italiano per studenti della maturità (classi 11 e 12) che si concentra sull'immigrazione e sul contributo degli italiani nel Victoria.

Visite scolastiche autogestite

Insegnanti e studenti possono visitare il Museo e svolgere autonomamente attività linguistiche in italiano. Agli insegnanti è offerto un kit di risorse didattiche, comprendente appunti per gli insegnanti e attività linguistiche legate al Museo per gli studenti ai livelli principianti, intermedio ed avanzato. Le risorse si possono scaricare dal sito internet: www.museoitaliano.com.au.

Quest'anno circa 1.600 studenti hanno partecipato a programmi didattici gestiti dal personale Co.As.It e 1.300 studenti hanno partecipato a programmi autogestiti presso il Museo Italiano. Il Museo Italiano è una risorsa preziosa per le scuole, ed i programmi didattici offerti forniscono agli insegnanti e agli studenti l'opportunità di informarsi a proposito dell'immigrazione degli italiani in Australia e sul loro contributo alla società australiana.

Corsi per adulti

Il programma di lingua italiana per adulti prosegue, con una media di 22 classi e 196 studenti ogni trimestre. Gli studenti frequentano lezioni settimanali di 2 ore; a tutti gli studenti iscritti viene offerta la tessera gratuita del Centro Risorse Italiane del Co.As.It dal quale possono prendere in prestito risorse italiane per migliorare il loro apprendimento della lingua italiana. Sono offerti corsi per studenti principianti, intermedi ed avanzati, oltre a corsi di italiano per conversazione, e due nuovi corsi di italiano attraverso la storia e italiano attraverso la storia dell'arte. Anche quest'anno, durante la pausa estiva, sono stati attivati 4 programmi intensivi con 4 lezioni per principianti, intermedi e avanzati svolti nello spazio di 4 giorni. L'introduzione di un nuovo libro di testo chiamato *Arrivederci! 1 for English Speakers* ha generato feedback positivo da parte di studenti principianti e insegnanti.

Un programma speciale di Italiano con i Pazienti - Principianti 1 si è tenuto presso la casa di riposo di Bethel a Mill Park.

Eventi didattici in altre sedi

- Il Concorso di Arti Drammatiche per le scuole si è tenuto in settembre presso il teatro del Melbourne Museum. Oltre 300 studenti provenienti da 14 scuole hanno preso parte a questo evento, organizzato in collaborazione con il VATI [Associazione degli insegnanti di italiano del Victoria]. Studenti della scuola primaria e delle superiori hanno recitato sketch originali o adattati, incentrati su tematiche specifiche. Le esibizioni sono state giudicate sulla base dell'originalità e della creatività della presentazione, della scorrevolezza e della correttezza e sofisticatezza del linguaggio usato, e del livello di espressione e drammatizzazione.
- Il Co.As.It ha sponsorizzato ed assistito l'allestimento del Festival delle Lingue Europee che si è tenuto presso la Galleria Nazionale del Victoria. L'italiano è stata la lingua europea maggiormente rappresentata.
- Il Co.As.It ha gestito e organizzato "L'angolo dei bambini" alla Carlton Italian Festa. Questo evento ha incluso attività per bambini incentrate sul racconto, la musica, l'arte e la recitazione.
- Giorni per la preparazione dell'esame di maturità. Questo evento di tre giorni per studenti di italiano dell'anno 12 ha attirato 500 studenti.

Corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano

Con il supporto del DEECD, il Co.As.It e il VATI continuano ad erogare opportunità di aggiornamento professionale per insegnanti di italiano. Quest'anno, eventi degni di nota sono:

- **Programma di aggiornamento professionale relativo al CLIL per insegnanti di italiano.** Questo programma tenuto dal professor Graziano Serragiotto ha compreso due corsi di italiano:

- ◊ Corso uno: per quegli insegnanti che non avevano alcuna forma di familiarità con la metodologia CLIL;
- ◊ Corso due: per quegli insegnanti che erano già familiari con i contenuti della metodologia CLIL e che volevano affrontare altre problematiche legate all'adozione e implementazione del CLIL.

Graziano Serragiotto è Professore di Metodologie per l'Insegnamento delle Lingue con particolare attenzione rivolta all'insegnamento dell'inglese e dell'italiano come seconda lingua. È il responsabile dei corsi di formazione CLIL gestiti dall'Università di Venezia a dalle autorità italiane regionali per l'educazione. È considerato un esperto di CLIL e di insegnamento delle lingue in Europa. Ha lavorato come consulente in numerosi paesi.

- **Corso di formazione per esaminatori CELI (Certificato di conoscenza della Lingua Italiana) dell'Università per Stranieri di Perugia.** Questo è stato un corso di tre giorni per un gruppo selezionato di insegnanti, necessario per ottenere l'accreditamento come centro di esame CELI. Il corso è stato erogato dalla dott.ssa Roberta Rondoni dell'Università per Stranieri di Perugia.
- **Corso CELI per gli insegnanti del Victoria.** Il Co.As.It, in collaborazione con il DEECD del Victoria, ha avuto l'opportunità di offrire ad insegnanti di italiano finanziati e non finanziati dal governo, di sostenere il Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana CELI 2 (B1), tra settembre e novembre del 2014.
- **Il CELI per gli insegnanti del Victoria** ha necessitato di un corso preparatorio di 40 ore per aiutare i partecipanti a migliorare il loro italiano scritto e orale in modo da poter sostenere l'esame CELI a novembre 2014.
- **Il Co.As.It diventa un centro accreditato per somministrare l'esame CELI.** L'esame CELI è uno dei certificati maggiormente riconosciuti per coloro che imparano l'italiano. È emesso dall'Università per Stranieri di Perugia ed è riconosciuto dal Dipartimento Italiano per l'Istruzione a dal Ministero Italiano per gli Affari Esteri. In più, i certificati CELI sono conformi al Quadro Comune Europeo di Riferimento per la Conoscenza delle Lingue (CEFR) del Consiglio Europeo.

Centro risorse del Co.As.It

Le operazioni quotidiane del Centro Risorse del Co.As.It ruotano attorno agli insegnanti, agli studenti, alla lingua italiana e alle risorse educative. La sua missione è di fornire assistenza e di fare tutto il necessario per fornire un supporto ai programmi di lingua nelle scuole.



Il numero delle scuole metropolitane e rurali abbonate al centro è rimasto costante durante l'anno: 311 scuole iscritte e circa 23.000 prestiti, inclusi i rinnovi. È senz'altro più difficile fornire supporto alle scuole rurali, ma non impossibile grazie alla comunicazione telematica e al servizio postale illimitato fornito dal Co. As.It e che quest'anno ha inviato più di 420 colli a scuole distribuite in tutto il Victoria.

L'aumento delle collezioni catalogate indica che più di 200 nuove risorse sono state aggiunte alla biblioteca, con una particolare attenzione prestata all'acquisizione di nuove risorse che si adattano alle iniziative educative attuali. Qualora le risorse di lingua italiana necessarie non possano essere reperite, il materiale viene tradotto o adattato da analoghi testi in inglese. L'esito di questa operazione è una serie di risorse sistematizzate e controllate che risultano particolarmente utili per studenti principianti della lingua italiana. I materiali sono anche reperiti per i programmi di lingua per adulti che si pongono l'obiettivo di fornire materiali di specifico interesse per questo gruppo di utenti. Il materiale obsoleto o danneggiato viene regolarmente rimosso, assicurando, dunque, che le collezioni siano sempre in buono stato e aggiornate.

Il Centro Risorse del Co.As.It non è una semplice biblioteca, ma rappresenta un punto di collegamento presso cui gli insegnanti si possono incontrare per pianificare i loro programmi e per scambiarsi idee. Questo tipo di supporto è particolarmente importante per insegnanti in erba.

Pubblicazioni

Ormai nel suo 27° anno di pubblicazione, la rivista educativa *Orizzonti* è stata sviluppata dal Co.As.It e fornisce attività educative per studenti dal 2° al 12° anno. Entro la fine dell'anno corrente, saranno state distribuite tre numeri della rivista tramite download gratuito sui seguenti argomenti: *Il Giro d'Italia*, *Le Donne: ieri e oggi* e *La Tecnologia*.

La Newsletter *Il Centro* viene caricato sul sito del Co.As.It una volta ogni trimestre e comprende dettagli sui programmi educativi erogati dal Co.As.It e dalla Società Storica Italiana, informazioni culturali, idee per le lezioni di lingua italiana, sviluppo di programmi e di nuove risorse.

Società Storica Italiana e Museo Italiano del Co.As.It

Generalità

La Società Storica Italiana e il Museo Italiano fanno parte del Dipartimento di Lingua, Cultura e Storia Italiana del Co.As.It e lavorano in stretta collaborazione con gli altri settori del dipartimento. Fondati rispettivamente nel 1981 e nel 2010, l'obiettivo della Società Storica Italiana e del Museo Italiano è di raccogliere, salvaguardare e condividere la storia vivente e la cultura degli italiani d'Australia.

Personale e operazioni

Nell'arco del 2014 la Società Storica Italiana e il Museo Italiano del Co.As.It sono stati gestiti dal Dr Paolo Baracchi (Coordinatore, Società Storica Italiana del Co.As.It) (tempo pieno) e dal dott. Alexander Parise (Supporto amministrativo, Società Storica Italiana del Co.As.It) (4 giorni alla settimana).

La Società Storica Italiana è aperta al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 17. Coloro che desiderano visitare la Società per la prima volta o che desiderano fare ricerca e accedere alle collezioni sono invitati a fissare preventivamente un appuntamento.

Il Museo Italiano è aperto al pubblico dal martedì al venerdì dalle 10 alle 17 e il sabato dalle 12 alle 17. L'ingresso al Museo e agli eventi del suo calendario culturale è gratuito.

Servizi al pubblico

Durante il 2014 la Società Storica Italiana ha continuato nel suo impegno nell'assistere accademici, ricercatori, studenti e membri della comunità attraverso l'erogazione di informazioni e facilitando l'accesso e la navigazione delle proprie collezioni. Le aree di indagine che hanno riscontrato maggior interesse sono quelle della storia familiare e della storia sociale.

Il Museo Italiano è stato visitato da circa 5000 visitatori nell'arco dell'anno. Circa 2300 studenti provenienti dalle scuole del Victoria si sono avvalsi dei programmi educativi erogati dal personale del Co.As.It o hanno usufruito delle visite autogestite, anch'esse preparate dal Co.As.It.

Collezioni

Nell'arco dei mesi di marzo e aprile il Sig. Ivano Ercole ha intrapreso una campagna di raccolta di storia orale coordinata dalla Società Storica Italiana del Co.As.It. La campagna si è concentrata sulle esperienze inerenti la Seconda Guerra Mondiale ma si è estesa anche a svariati altri aspetti della storia comunitaria. Ne è emersa una raccolta di 16 interviste e circa 400 scansioni digitali di lettere e documenti storici.

Fotografie, documenti e oggetti sono stati generosamente donati dalla comunità nell'arco dell'anno. Alcuni oggetti di particolare rilievo sono un set completo di filmati di addestramento relativi al Warragamba Dam (versione italiana), c.1960, donati da Sydney Water, un statua in gesso della Madonna fabbricata dalla ditta Mattei Bros. ed altro materiale storico donati dalla famiglia De Marco, una pubblicazione della *Piccola guida per gli italiani in Australia* (1927) donata dalla Sig.ra Rhonda Barro, la collezione del Sig. Joe Ghiocas che documenta le attività del Teatro Stabile Italiano di Melbourne. Il Dr. George Santoro ha donato una collezione di libri di interesse storico risalenti alla prima metà del XX secolo. I libri sono collegati alla storia del padre del Dr. Santoro che era stato internato nel campo di internamento di Tatura durante la Seconda Guerra Mondiale.

Un'importante aggiunta alla collezione è stata l'acquisizione del volume di Rudesindo Salvado, *Memorie storiche dell'Australia: particolarmente della missione Benedettina di Nuova Norcia e degli usi e costumi degli Australiani* (Roma, S. Congreg. De Propaganda Fide, 1851).

In seguito al completamento della catalogazione dell'archivio di Storia Familiare nel 2013, la digitalizzazione della Collezione Documenti è stata un'attività continuativa e il contenuto delle 80 scatole d'archivio è in corso di catalogazione sulla piattaforma di data base Inmagic.

Programmi pubblici

Nell'arco del 2014 il Museo Italiano ha gestito e ospitato un ricco programma di attività culturali, mostre ed eventi pubblici (conferenze, proiezioni di film, ecc.).

Mostre

1. 25 gennaio-25 febbraio – *Departures, Arrivals, Life on Board: Historical photographs from the collection of the Co.As.It Italian Historical Society*; curata dal dott. Alexander Parise (Società Storica Italiana del Co.As.It), esposta al Piers Festival. A celebration of migration 2014 il 25 gennaio e al Museo Italiano dal 26 gennaio al 25 febbraio.

2. 26 febbraio-5 aprile - *Imagining Social Equity. Perspectives on migration, gender and community*. Fotografia, video e disegni di Filomena Coppola, Kate Just e Laurene Dietrich; curate dal Melbourne Social Equity Institute (The University of Melbourne).

3. 7 aprile - Mostra di cartelloni creati dall'Eoliano Heritage Study Program; curata da Cristina Neri (parte di *Avventure siciliane: A Celebration of Sicilian Migration through History, Film and Song*, con il contributo di Musei Siciliani dell'emigrazione; Co.As.It Museo Italiano; The Sicilian Association of Australia, Inc.; Società Isole Eolie; Ibleo Social Club).

4. 9 maggio-18 luglio - *The Heroic Years of Italian Australian Cycling*; mostra curata dal dott. Alexander Parise (Società Storica Italiana del Co.As.It) di fotografie provenienti dalla collezione della Società Storica Italiana del Co.As.It e di oggetti gentilmente prestati dall'ex ciclista professionista Sig. Angelo Catalano.

5. 27-28 giugno - *I Figurinai Lucchesi. An exhibition honouring the figurine makers from the Lucca area of Tuscany*; curata dal Toscana Social Club.

6. 19 agosto-4 ottobre - *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations*; una mostra fotografica di Cristian Iotti.

7. 7 ottobre-31 dicembre - *Landscapes of the soul: Italian inspiration in Bruno Leti's art*.

Eventi

1. 26 febbraio - apertura della mostra *Imagining Social Equity. Perspectives on migration, gender and community*. Presentazione di Filomena Coppola.

2. 18 marzo - Incontro con Vivien Achia, autrice di *Marrying Italian. When love is not enough*.

3. 29 marzo - Presentazione di *The Savoy Ladies Group*. Un breve documentario sulle donne, la coltivazione del tabacco, la famiglia e l'amicizia nel cuore del Victoria rurale italo-asutaliano.

4. 2 aprile - *Through Times of Plundering and Prosperity: a historical look at the movement of peoples to and from the Aeolian Islands*. Conferenza del Professor Marcello Saija (Università di Palermo). Parte del ciclo *Avventure siciliane*.

5. 4 aprile - *La Voce del corpo* un documentario di Luca Vullo, seguito da una conversazione con il regista. Presentato dal Dr Paolo Baracchi (Società Storica Italiana del Co.As.It). Ospiti: Janetta Ziino (Social Director, Società Isole Eolie); Massimo Petterlin (Presidente, The Sicilian Association of Australia); Sebastiano D'Angelo (Presidente, Associazione Ragusani nel Mondo); Professor Marcello Saija (Presidente, Rete Musei Siciliani dell'Emigrazione). Parte del ciclo *Avventure siciliane*.

6. 5 aprile - *The Forces behind Sicilian Migration in the 20th Century: Exploring the political and economic factors behind mass migration to the new worlds*. Conferenza del Professor Marcello Saija (Università di Palermo). Parte del ciclo *Avventure siciliane*.

7. 5 aprile - *La grande migrazione dei siciliani in America 1892-1924*. Un documentario di Marcello Saija, seguito da una conversazione con il regista. Parte del ciclo *Avventure siciliane*.





8. 5 aprile - *Dallo zolfo al carbone*, un documentario di Luca Vullo, seguito da una conversazione con il regista. Parte del ciclo *Avventure siciliane*.
9. 7 aprile - Evento legato alla mostra di cartelloni e lancio del libro di *Siamo eoliani* di Cristina Neri. Presentato dal Dr Paolo Baracchi (Coordinatore, Società Storica Italiana del Co.As.It). Parte del ciclo di *Avventure siciliane*.
10. 8 aprile - *Dario Fo and Franca Rame. Reflections with Professor Joseph Farrell*. Una presentazione dei suoi libri *Franca Rame: non è tempo di nostalgia* e *Dario e Franca: La biografia della coppia Fo / Rame attraverso la storia italiana*. Letture della Dot.ssa Gregoria Manzin (The University of Melbourne).
11. 30 aprile - Una serata con il Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University; Italian Australian Institute) e lancio del suo nuovo libro *The Bilingual Cockatoo* (Victoria, Hybrid Publishers). Lanciato dal Professor Richard Freadman (La Trobe University). Relatore ospite: Dr Paolo Baracchi (Società Storica Italiana del Co.As.It).
12. 7 maggio - Una serata con Ilma Martinuzzi O'Brien e presentazione del suo nuovo libro *The Internment Diaries of Mario Sardi*. Presentato da Tony Pagliaro (La Trobe University).
13. 9 maggio - Apertura della mostra *The Heroic Years of Italian Australian Cycling*. Relatore: dott. Alexander Parise (Co.As.It Italian Historical Society).
14. 13 maggio - *Un'ora sola ti vorrei* di Alina Marrazzi (2002). *Four films by contemporary Italian women directors*. Ciclo presentato dalla Professoressa Associata Susanna Scarpato (Monash University).
15. 27 maggio - *L'Appartamento* di Francesca Pirani (1997). Parte del ciclo: *Four films by contemporary Italian women directors*.
16. 10 giugno - *Quando la notte* di Cristina Comencini (2011). Parte del ciclo: *Four films by contemporary Italian women directors*.
17. 17 giugno - *Cosmonauta* di Susanna Nicchiarelli (2009). Parte del ciclo: *Four films by contemporary Italian women directors*.
18. 27 giugno - Apertura della mostra *I Figurinai Lucchesi*, lanciata da Ilaria del Bianco, Presidente dell' "Associazione Lucchesi nel Mondo".
19. 28 giugno - Laboratori tenuti da mastri figurinai, parte della mostra *I Figurinai Lucchesi*.
20. 11 agosto - *Tales and Visions: Antonio Tabucchi and the Iconic Temptations of His Fiction*. Conferenza della Professoressa Michela Meschini (Università di Macerata).
21. 13 agosto - *Jewish-Christian Relations in Rome*. Presentazione dello storico dell'arte Roy Doliner.
22. 19 agosto - Apertura della mostra del fotografo Cristian Iotti, *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations*. Introduzione del Console Generale, dott. Marco Maria Cerbo; il fotografo Cristian Iotti ha interagito con il pubblico tramite collegamento Skype.

23. 27 agosto - *On the Paths of the Heart. An evening of music, art and poetry with Alessandro Carta*. Presentato dal dott. Francesco Pascalis, con la partecipazione di Mimmo Mangione e di Giulia Campomizzi.

24. 25 settembre - *Burning Emotions: Concepts, challenges, cases for the History of Emotions*. Conferenza del Dr Giovanni Tarantino, Post Doctoral Research Fellow dell'ARC Centre of Excellence for the History of Emotions (The University of Melbourne).

25. 7 ottobre - Apertura della mostra *Landscapes of the soul: Italian inspiration in Bruno Leti's art*. Aperta da Sir James Gobbo. Relatore ospite: Professor Sasha Grishin (Australian National University).

26. 16 ottobre - *Migration Blues: an emotional experience*. Letture e musica da *Schizophrenia migrantis*. Serata di letteratura e musica con Danilo Sidari e Mauro Colombis.

27. 29 ottobre - *Entrepreneurs in the Construction Industry: An Italian-Australian Perspective*. Conferenza del Dott. Javier P. Grossutti (2014 Swinburne Visiting Scholar - FHAD / FBE)

28. 11 novembre - Professor John Gatt-Rutter e Dr Peter Willis, eds., *A Soul for Australia? Reading Fosco Antonio's My Reality*. Articoli dell'Emeritus Professor Robert Crotty (University of South Australia); Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University, Italian Australian Institute); Dr Luigi Gussago; Hugh Kiernan; Mariastella Pulvirenti (Flinders University); Peter Willis (South Australia University). Lancio del libro. Relatore ospite: Professor Richard Freadman (La Trobe University).

29. 27 novembre - Mariano Coreno, *Un albero per ombrello. Poesie* ("I colibrì", Venafro, Edizioni Eva, 2014). Lancio del libro.

30. 6 dicembre - Roberta Giaconi, *Gioconda e la stella polare* (Milano, Mursia, 2014). Presentazione del libro.

Eventi esterni

1. 25 gennaio - mostra fotografica *Departures, Arrivals, Life on Board: Historical photographs from the collection of the Co.As.It Italian Historical Society*; curata dal dott. Alexander Parise (Società Storica Italiana del Co.As.It), esposta alla *Piers Festival. A celebration of migration 2014*.
2. 19 giugno - *Scopri la storia della tua famiglia italiana*. Presentata dal dott. Alexander Parise (Società Storica Italiana del Co.As.It) alla biblioteca di Glenroy.
3. 26 ottobre - La Società Storica Italiana e il Museo Italiano hanno partecipato con un tendone alla Carlton Italian Festa (visitata da 10-20.000 persone ogni anno).

Eventi ospitati

1. 27 marzo - Regional Arts Victoria, Regional Cultural Forum.
2. 6 aprile - Seminario/Presentazione dell'Accademia Italiana (Salerno) *Study in the South of Italy: an experience of language, art, history and culture in Salerno*.





3. 4 settembre - Italian State Tourist Board cocktail in occasione della visita dei rappresentanti di Milan Expo 2015.
4. 10 settembre - Piers Festival 2015 (Multicultural Arts Victoria) Community Consultation.

Pubblicazioni

L'Italian Historical Society Journal 2013 è uscito in ritardo, ad agosto. Contiene sette articoli principali di natura specialistica e comunitaria.

1. Tania Cammarano, 'Food, Fascism and Forward Thinking: Australia's First Italo-Australian Cookbook'.
2. Dr John Whiteoak (Monash University), 'The Toppiano Brothers'.
3. Barbara Mullen, 'Alessandro Mattei: A 19th Century Migrant Story from Ticino. A Researcher's Journey of Discovery'.
4. Lee Anderson, 'Angelo Catalano: An Unsung Italian Australian Hero'.
5. A/Prof. Giuseppe Finaldi (University of Western Australia), 'Growing Up In the Wrong Country: Autobiography of a Second Generation Italian in London, 1968-1988'.
6. Professor John Gatt-Rutter (La Trobe University; The Italian Australian Institute), 'Vivien Achia, *Marrying Italian: When Love Is Not Enough* - Book Review'.
7. Dr Giovanni Andreoni, 'Amati e Salia'.

Una notevole selezione di contributi accademici e comunitari è stata ricevuta per il numero del 2014 dell'*Italian Historical Society Journal* (pubblicazione prevista all'inizio del 2015).

Dr Paolo Baracchi (Società Storica Italiana del Co.As.It), "Celebrating and Sharing the Heritage of Italian Australians; The Museo Italiano and Italian Historical Society at Co.As. It: A Hub for Scholars, Students and the Community", in *Agora* (Rivista dell'associazione degli insegnanti di storia del Victoria), vol. 3, no. 49, pp. 48-55.

Dr Paolo Baracchi (Società Storica Italiana del Co.As.It), "Some considerations on the occasion of the launch of Professor John Gatt-Rutter's book *The Bilingual Cockatoo: Writing Italian Australian Lives* at the Museo Italiano (Co.As.It) in Carlton" [titolo provvisorio], in *Spunti e ricerche; rivista d'italianistica*, vol. 29 (di prossima pubblicazione).

Collaborazioni con università

Il Co.As.It, attraverso il suo Museo e la sua Società Storica Italiana, è un partner nel progetto *Transnationalizing Modern Languages: Mobility, Identity and Translation in Modern Italian Cultures*, insieme all'Archivio Memorie Migranti (Roma), al Centro Altreitalie - Globus et Locus (Torino), alla John D Calandra Italian American Institute (City University of New York), alla Drummond Community School (Edinburgo), all'Istituto di Cultura Italiano (Londra), all'Istituto di Cultura Italiano (Addis Ababa) e alla Stills Gallery (Edinburgo). Nell'arco di questo progetto triennale (2014-2017), accademici specializzati in italianistica e discipline associate provenienti dalle università di Bristol, St Andrews, Warwick e dalla Queen Margaret University esamineranno la particolare mobilità della cultura italiana e le sue interazioni con

altre culture sparse nel mondo, focalizzando la propria attenzione su momenti particolari nelle storie delle comunità italiane nel Regno Unito, in Australia, Sud America e Africa, e della comunità migrante nell'Italia di oggi.

La Società Storica Italiana del Co.As.It darà il proprio supporto ai ricercatori che lavoreranno a questo progetto, fornendo suggerimenti e accesso ai materiali contenuti nelle collezioni e negli archivi; organizzerà e faciliterà incontri e scambi tra i partecipanti del progetto, le scuole e le comunità locali. Alla fine del progetto, nel 2017, sarà tenuta una conferenza internazionale nella sala conferenze del Co.As.It e una mostra sul tema delle associazioni italiane verrà esposta nello spazio mostre temporanee del Museo Italiano.

La Società Storica Italiana del Co.As.It è in costante comunicazione con la Professoressa Associata Rita Wilson (Translation Studies, Monash University), presidente del comitato del progetto Transnationalizing Modern Languages, e con Kerry Morey (Programs Coordinator, Monash Warwick Alliance) in relazione ad una collaborazione che si concentrerà sulla collezione di storia orale della Società Storica Italiana del Co.As.It. Questa collaborazione, che apporterà benefici alla comunità italiana e non, agli accademici, insegnanti e agli studenti di italiano, culminerà con la produzione di un sito interattivo sulle comunità migratorie italiane più rappresentative presenti nel Victoria.

25 giugno-25 luglio - All'interno del progetto *Transnationalizing Modern Languages*, la Società Storica Italiana del Co.As.It ha ospitato il Dr Marco Santello, Ricercatore (The University of Warwick), che ha condotto una ricerca negli archivi della Società, concentrandosi sulla collezione di storia orale.

11 agosto: Il Co.As.It e la Monash University hanno siglato un accordo di tirocinio per studenti.

4 settembre-31 ottobre: La Sig.ra Yusra Shahid (Monash University) ha completato un tirocinio presso il Museo Italiano del Co.As.It durante il quale ha collaborato all'inventario della collezione di storia orale (lavoro propedeutico alla collaborazione della Società Storica Italiana e del Museo Italiano del Co.As.It nel progetto *Transnationalizing Modern Languages*), alla gestione di eventi culturali, alle attività di marketing e all'editing.

Marketing

Nell'arco del 2014 la Società Storica Italiana e il Museo Italiano del Co.As.It hanno promosso e pubblicizzato con regolarità le proprie attività culturali attraverso invii alle proprie mailing list, attraverso le mailing list accademiche di ACISnet, attraverso i portali comunitari della città di Melbourne e attraverso i media. *Il Globo Italian Newspaper* e la *SBS Italian Radio Program* hanno dato un grande supporto, entrambi collaborando regolarmente con articoli ed interviste relativi agli eventi del Museo.

Il Museo Italiano ha finalmente attivato la propria pagina Facebook il 26 febbraio. Questa pagina si sta dimostrando uno strumento estremamente valido per tenere informato il pubblico relativamente ai programmi culturali. Inoltre, la pagina Facebook sta aiutando il Museo Italiano ad attirare efficacemente un pubblico più giovane.

Durante la preparazione della mostra *The Heroic Years of Italian-Australian Cycling*, il personale del Museo Italiano è stato contattato da 'C31 Melbourne and Geelong - the Melbourne Community Television Consortium' con la richiesta di poter includere la mostra all'interno della loro trasmissione settimanale sugli eventi di rilievo a Melbourne. Questo comunicato è stato diffuso molteplici volte sul loro sito web.

Il Co.As.It è stato partner dell'importante mostra *Rome: Piranesi's Vision*, alla State Library of Victoria dal 22 febbraio al 22 giugno. Questa collaborazione ha aumentato la visibilità del Co.As.It in generale e in particolare ha permesso ai suoi programmi culturali di essere promossi in maniera più capillare. Depliant e cartoline invito vengono regolarmente esposte alla reception della State Library.

Il 27 agosto si è tenuta la Family History Feast alla State Library of Victoria. La Italian Historical Society, il Museo Italiano e il Centro Risorse del Co.As.It hanno fornito i propri depliant come materiale da essere inserito nelle borse promozionali distribuite durante l'evento. La collaborazione è stata particolarmente significativa dato che il tema dell'evento di quest'anno è stata la ricerca storica delle famiglie non-britanniche. Circa 300 persone sono state raggiunte in questo modo.

Il Museo Italiano del Co.As.It ha vissuto un momento particolarmente significativo quando è comparso sulla prima pagina della versione online della testata italiana *La Repubblica* durante il fine settimana del 15-17 agosto, in occasione della mostra del fotografo Cristian Iotti, *What I have to do / What I would like to do. Young Italians in Melbourne, their jobs and aspirations* (<http://www.repubblica.it/esteri/2014/08/22/foto/australia-94247719/1/#1>).

Asilo nido Tommaso Fiaschi

Il livello del National Quality Framework è stato alzato e mira a migliorare costantemente il sistema educativo infantile, in modo da fornire ai bambini la miglior base di partenza possibile. Il personale dell'Asilo continua a dedicarsi al proprio sviluppo professionale per garantire l'adozione di metodologie di insegnamento nuove, stimolanti e creative, che riflettano anche gli interessi dei bimbi.

Abbiamo avuto modo di organizzare diversi incontri tra genitori e insegnanti, durante i quali è stato possibile discutere dei progressi dei bambini. Questi incontri sono sempre un'ottima occasione per rispondere a tutte le domande che i genitori possono avere circa i loro figli.

Le attività extracurricolari hanno incluso eventi riguardanti fattorie di animali, musica etnica, burattini e tamburi giapponesi. Inoltre abbiamo organizzato un picnic in costume e una gara genitori-bambini alla vigilia della Melbourne Cup.

I lavori per migliorare l'esterno dell'Asilo - inclusa l'area per i bimbi sotto i 3 anni - sono stati completati e offrono un ambiente sicuro e moderno dove giocare.

Tra le attività che sono state svolte all'esterno citiamo la coltivazione di piante, verdure e spezie.



Free event Thursday, 25 September 6.30pm

Burning Emotions
a lecture presented by
Dr Giovanni Tarantino
ARC Centre of Excellence
for the History of Emotions
School of Historical and Philosophical Studies
The University of Melbourne

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

Like Us on 



Free event Tuesday, 18 March 2014 6.30pm

Meet
Vivien Achia
author of
Marrying Italian
when love is not enough

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021



Tuesday, 20 May 2014 6.30 pm Free event

Opening of the exhibition
THE HEROIC YEARS OF ITALIAN-AUSTRALIAN CYCLING
running from 9 May to 18 July

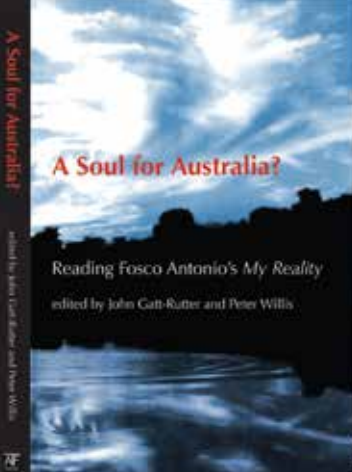
Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021



Free event Tuesday, 11 November 6.30 pm

Launch by
Professor Richard Freadman
of the book
A Soul for Australia?
Reading Fosco Antonio's 'My Reality'
edited by
Professor John Gatt-Rutter
and
Doctor Peter Willis

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021



Opening: Tuesday, 7 October 6.30pm

BRUNO LETI
LANDSCAPES OF
THE SOUL
ITALIAN INSPIRATION IN
BRUNO LETI'S ART

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

Like Us on 



What I have to do
What I would like to do

a photographic exhibition by
Cristian Iotti
opens
Tuesday 19 August 6.30pm

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021



FREE EVENT

Introducing
THE SAVOY LADIES GROUP

A short documentary about women, tobacco farming, family and friendship in the heart of Italian-Australian rural Victoria.

Saturday 29 March, 2014 2.30pm

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021

For more information visit
www.windsky.com.au/savoy-ladies-group





Free event Thursday, 16 October 6.30 pm

Migration Blues
an emotional experience

readings and songs from
Schizophrenia Migrants
by **Danilo Sidari**

Museo Italiano, Co.As.It.
199 Faraday Street, Carlton 3053
RSVP: lhs@coasit.com.au; 9349 9021





CO·AS·IT

Structure



KEY:

CACP - Community Aged Care Packages

EACH - Extended Aged Care in the Home

NRCP - National Respite for Carers Program

PAG - Planned Activity Group

CVS - Community Visitors Scheme

SAPP - Support and Access Program

ACSIHAG - Aged Care Service Improvement and Healthy Ageing Grants (formerly CPP- Community Partnerships Program)



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
FOR THE PROMOTION AND TEACHING OF THE ITALIAN LANGUAGE
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND
EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT, VICTORIA
AND
THE EMBASSY OF ITALY IN AUSTRALIA

**This is a Memorandum of Understanding ("Memorandum") between the
Department of Education and Early Childhood Development Victoria (the
"Department"),
represented by the Honourable Martin Dixon MP, Minister for Education
and the
Embassy of Italy in Australia
represented by His Excellency, Dr Pier Francesco Zazo, Ambassador of Italy in
Australia**

RECITALS

1. This memorandum expresses the understandings and intentions of the Minister for Education of Victoria and the Ambassador of Italy in Australia (hereinafter referred to as the "Signatories") in relation to the promotion of the Italian language and culture in Victoria.
2. The policy context for languages education in Victoria is articulated in the Victorian Government's Vision for Languages Education and the Victorian Government's Plan for a Multicultural Victoria, which aim to improve the quality and diversity of languages education programs and services in Victorian schools.
3. The named Signatories wish to formalise their collaborative work and reciprocal commitment to maintaining and expanding the teaching and learning of the Italian language and culture in Victorian schools.
4. The Signatories wish to record the understanding and agreement reached between them with respect to the commitment to work collaboratively and to maintain and continue the promotion and teaching of the Italian language and culture in Victoria.
5. The Signatories agree to inform other Government agencies of the Memorandum of Understanding ("Memorandum") and to seek their cooperation in its implementation.
6. The Department and the Embassy of Italy in Australia have reached agreement as to the respective support to be provided by each Signatory to ensure the achievement of the objectives outlined in this Memorandum.
7. The Signatories intend to give effect to this Memorandum but acknowledge that it does not create and must not be construed as creating a legally binding and enforceable contract.

INTERPRETATION

In this Memorandum, unless inconsistent with context or subject matter:

"CO.AS.IT" means the organisation that promotes and supports the knowledge of Italian language, provides information about Italy's cultural, social and political life and fosters international cultural cooperation within the Victorian context;

"Victorian Association of Teachers of Italian" (VATI) means a legal entity constituted under the Associations' Incorporation Act 1981, established to promote the teaching and learning of Italian in Victoria;

"Department" means the Victorian Department of Education and Early Childhood Development;

"School" means any school in the State of Victoria conducted under the Education and Training Reform Act 2006;

"Community Language School" means any not-for-profit organisation that is accredited by the Victorian Department of Education and Early Childhood Development for funding purposes to provide out-of-school hours languages tuition to school aged children;

"Student" means any student who is enrolled at a Victorian school, including an accredited Community Language School; and

"Teachers" means permanent officers employed in the teaching service to teach in a school in Victoria, and other temporary employees engaged for the same purpose as defined in the Education and Training Reform Act 2006.

THE SIGNATORIES AGREE AS FOLLOWS:

1. SUPPORT FROM THE EMBASSY OF ITALY IN AUSTRALIA

- 1.1 The Embassy of Italy in Australia, through CO.AS.IT, will support the implementation of quality Italian language programs in Victorian schools, with a specific focus on developing language proficiency and cultural knowledge by:**
 - 1.1.1 Providing advice and support to the Department, school leaders, teachers, administrators and school communities in relation to the learning and teaching of the Italian language and culture;
 - 1.1.2 Supporting teachers of Italian in Victorian schools to enhance their linguistic and cultural knowledge and pedagogical skills, and advising on resources, including digital resources suitable for Victorian schools;
 - 1.1.3 Collaborating with the Department on teacher training initiatives and the provision of advisory services to teachers of Italian in Victoria;
 - 1.1.4 Providing opportunities for students in Victorian schools to be immersed in the language and culture of Italy;
 - 1.1.5 Selecting Italian assistant teachers from Italy to be placed annually in Victorian schools to provide native speaker support to students in Italian programs;
 - 1.1.6 Enabling opportunities for schools and education institutions in Italy to host Victorian teachers and educators;
 - 1.1.7 Advising on in-country language and culture courses and other opportunities to meet the needs of Victorian teachers and students of Italian;
 - 1.1.8 Working with the Department to plan and provide a range of professional development opportunities for teachers of Italian in Victorian schools across the stages of schooling;
 - 1.1.9 Maximising access to Italian language learning and teaching materials including digital materials appropriate for Victorian teachers and students of Italian; and
 - 1.1.10 Supporting special projects such as sister school relationships, teacher and student exchange programs and promotional activities.

2. SUPPORT FROM THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT, VICTORIA

2.1 The Department will support the maintenance, expansion and implementation of quality Italian language programs in Victorian schools by:

- 2.1.1 Providing opportunities for students in Victorian schools to be immersed in the language and culture of Italy;
- 2.1.2 Supporting Italian assistant teachers placed in Victorian schools by providing an induction program to support their integration into the Victorian school system;
- 2.1.3 Enabling opportunities to host teachers and educators from Italy in Victorian schools and education institutions;
- 2.1.4 Maximising the use of high quality, appropriate Italian language learning and teaching materials, with a particular focus on digital resources for Victorian teachers and students of Italian;
- 2.1.5 Sharing educational expertise with the Embassy of Italy in Australia, through CO.AS.IT;
- 2.1.6 Working with CO.AS.IT to plan and provide a range of professional development opportunities appropriate to the needs of teachers of Italian across all stages of schooling;
- 2.1.7 Providing support to CO.AS.IT and VATI for projects and initiatives that promote and enhance the teaching and learning of Italian;
- 2.1.8 Supporting special projects such as sister school relationships, teacher and student exchange programs and promotional activities.
- 2.1.9 Supporting Saturday and After-Hours Italian Classes through the Department's Community Languages Schools program.

3 GENERAL

- 3.1 Representatives of the Embassy of Italy in Australia and the Department will exchange annual reports outlining the work undertaken to support the teaching and learning of Italian language and culture in Victorian schools, including recommendations for improvement;
- 3.2 Both Signatories (and/or their representatives) agree to participate in an annual meeting to share information and discuss the objectives and priorities for the support and promotion of Italian in Victorian schools;
- 3.3 Both Signatories may review and vary the terms of this Memorandum by mutual agreement at any time during its operation;
- 3.4 Any such variation shall be made in writing and signed by both Signatories. Such variations will be appended to the body of this Memorandum as addenda, and will have the same non-binding nature as the Memorandum;
- 3.5 Either Signatory may terminate this Memorandum by giving six months' notice in writing to the other Signatory;
- 3.6 Any dispute arising out of the interpretation or implementation of this Memorandum will be settled amicably by consultation or negotiation between the Signatories;
- 3.7 This Memorandum is executed by the Department and the Embassy of Italy in Australia and is subject to the availability of funding;
- 3.8 This Memorandum will commence on the day it is signed by both Signatories and continue to operate unless terminated in accordance with the provision of clause 3.5; and
- 3.9 This Memorandum is prepared in English and Italian.

Signed in Melbourne, Victoria, on the 20th of June 2014.



Hon Martin Dixon, MP
Minister for Education



H E Pier Francesco Zazo
Ambassador of Italy in Australia



**PROTOCOLLO D'INTESA
PER LA PROMOZIONE E L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA ITALIANA**

TRA

**IL DEPARTMENT OF EDUCATION AND
EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT, VICTORIA**

E

L'AMBASCIATA ITALIANA IN AUSTRALIA

Questo è un Protocollo d'intesa ("Protocollo") tra
il Department of Education and Early Childhood Development Victoria (the
"Department"),
rappresentato dall'On. Martin Dixon MP, Ministro dell'istruzione
e
l'Ambasciata italiana in Australia
rappresentata da Sua Eccellenza Dott. Pier Francesco Zazo, Ambasciatore d'Italia in
Australia.

DISPOSITIVO

1. Questo Protocollo contiene gli accordi e le intenzioni del Ministro dell'istruzione del Victoria e dell'Ambasciatore d'Italia in Australia (da qui in poi denominati "Firmatari") in relazione alla promozione della lingua e cultura italiana nel Victoria.
2. Il contesto politico per l'insegnamento delle lingue nel Victoria è articolato nella Visione del Governo del Victoria per l'insegnamento delle lingue e nel Piano del Governo del Victoria per uno Stato multiculturale, i quali puntano a migliorare la qualità e la diversità dei programmi e servizi dell'insegnamento delle lingue nelle scuole del Victoria.
3. I Firmatari desiderano formalizzare la loro collaborazione ed il loro impegno reciproco ai fini di mantenere ed espandere l'insegnamento e l'apprendimento della lingua e cultura italiana nelle scuole del Victoria.
4. I Firmatari desiderano documentare l'intesa e l'accordo raggiunti tra di loro per quanto riguarda l'impegno a collaborare ed a mantenere e continuare la promozione e nell'insegnamento della lingua e cultura italiana nel Victoria.
5. I Firmatari si impegnano ad informare altri Enti governativi circa il Protocollo d'intesa ("Protocollo"), e di richiederne la cooperazione nella sua attuazione.
6. Il Dipartimento e l'Ambasciata italiana in Australia hanno raggiunto un accordo per quanto riguarda il rispettivo sostegno da parte di ciascun Firmatario ai fini di assicurare il raggiungimento degli obiettivi indicati in questo Protocollo.
7. I Firmatari intendono dare esecuzione a questo Protocollo, pur riconoscendo il fatto che esso non crea un contratto giuridicamente vincolante ed attuativo, né deve essere interpretato in tale senso.

DEFINIZIONI

In questo Protocollo, a meno che questo non sia in contrasto con il contesto o con il tema trattato:

"CO.AS.IT" significa l'organizzazione che, operando nel Victoria, promuove e sostiene la conoscenza della lingua italiana, fornisce informazioni sulla vita culturale, sociale e politica dell'Italia e promuove la cooperazione culturale internazionale;

"Victorian Association of Teachers of Italian (VATI)" significa un Ente giuridico costituito in base all'"Associations' Incorporation Act 1981", istituito da insegnanti di italiano ai fini di promuovere l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano nel Victoria;

"Dipartimento" significa the Victorian Department of Education and Early Childhood Development;

"Scuola" significa ogni scuola nello Stato del Victoria gestita nei termini della Legge di riforma dell'istruzione e formazione del 2006;

"Scuola di lingua comunitaria" significa ogni organizzazione non a scopo di lucro che sia accreditata da the Victorian Department of Education and Early Childhood Development allo scopo di ottenere finanziamenti per l'insegnamento, al di fuori dell'orario scolastico, delle lingue a studenti in età scolare;

"Studente" significa ogni studente iscritto ad una scuola del Victoria, incluse le Scuole di lingua comunitaria accreditate;

"Insegnanti" significa funzionari permanenti impiegati nel servizio dell'insegnamento ai fini di insegnare in una scuola nel Victoria, e altri impiegati assunti temporaneamente allo stesso scopo ai sensi della Legge di riforma dell'istruzione e della formazione del 2006.

I FIRMATARI CONVENGONO QUANTO SEGUE:

1. SOSTEGNO DALL'AMBASCIATA ITALIANA IN AUSTRALIA

1.1 **L'Ambasciata italiana in Australia, tramite il CO.AS.IT, sosterrà l'attuazione di programmi di lingua italiana di qualità nelle scuole del Victoria, concentrandosi in particolare sullo sviluppo di competenze linguistiche e sulla conoscenza della cultura:**

1.1.1 Fornendo informazioni e sostegno al Dipartimento, a dirigenti scolastici, insegnanti, amministratori e comunità scolastiche, in relazione all'apprendimento ed all'insegnamento della lingua e cultura italiana;

1.1.2 Sostenendo gli insegnanti di italiano delle scuole del Victoria ai fini di migliorare le loro conoscenze linguistiche e culturali e le loro competenze pedagogiche, e offrendo un servizio di informazione sulle risorse, incluse le risorse digitali adatte alle scuole del Victoria;

1.1.3 Collaborando con il Dipartimento sulle iniziative di formazione degli insegnanti, e sull'offerta di servizi di informazione agli insegnanti di italiano nel Victoria;

1.1.4 Fornendo opportunità per immergersi nella lingua e cultura italiana agli studenti delle scuole del Victoria;

1.1.5 Selezionando giovani laureati provenienti dall'Italia per assistere gli insegnanti di italiano, da assegnarsi annualmente alle scuole del Victoria per offrire il sostegno di un madrelingua agli studenti dei programmi di lingua italiana;

1.1.6 Facilitando l'opportunità, per le scuole e istituti di istruzione in Italia, di ospitare insegnanti ed educatori provenienti dal Victoria;

1.1.7 Fornendo informazioni su corsi di lingua e cultura presenti in Italia, e su altre opportunità atte a soddisfare le esigenze degli insegnanti e studenti di italiano del Victoria;

1.1.8 Lavorando con il Dipartimento per programmare e fornire una serie di opportunità di aggiornamento professionale per gli insegnanti di italiano delle scuole del Victoria, per tutte le fasi di scolarizzazione;

1.1.9 Ottimizzando l'accesso a materiali per l'apprendimento e l'insegnamento della lingua italiana inclusi materiali didattici digitali adatti agli studenti ed agli insegnanti di italiano del Victoria;

1.1.10 Sostenendo progetti speciali quali gemellaggi fra scuole, programmi di scambio per studenti e insegnanti e attività promozionali.

2. SOSTEGNO DAL DIPARTIMENTO DELL'ISTRUZIONE E DELLO SVILUPPO DELLA PRIMA INFANZIA DEL VICTORIA

2.1 Il Dipartimento sosterrà il mantenimento, l'espansione e l'attuazione di programmi di lingua italiana di qualità nelle scuole del Victoria:

- 2.1.1 Fornendo agli studenti delle scuole del Victoria opportunità per immergersi nella lingua e cultura italiana;
- 2.1.2 Sostenendo gli assistenti insegnanti di italiano delle scuole del Victoria, fornendo loro un programma di induzione per favorirne l'integrazione nel sistema scolastico del Victoria;
- 2.1.3 Facilitando l'opportunità, per le scuole e istituti di istruzione del Victoria, di ospitare insegnanti ed educatori provenienti dall'Italia;
- 2.1.4 Massimizzando l'uso di materiale didattico di alta qualità e adeguato all'apprendimento e all'insegnamento della lingua italiana, con particolare attenzione per le risorse digitali per gli insegnanti e gli studenti di italiano del Victoria;
- 2.1.5 Condividendo le competenze educative con l'Ambasciata italiana in Australia, attraverso il CO.AS.IT;
- 2.1.6 Lavorando con il CO.AS.IT per pianificare e fornire una gamma di opportunità di aggiornamento professionale adeguate alle esigenze degli insegnanti di italiano per tutte le fasi di scolarizzazione;
- 2.1.7 Sostenendo il CO.AS.IT e la VATI per progetti e iniziative che promuovano e migliorino l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano;
- 2.1.8 Sostenendo progetti speciali quali gemellaggi fra scuole, programmi di scambio per studenti e insegnanti e attività promozionali;
- 2.1.9 Sostenendo le lezioni di italiano del sabato e del doposcuola attraverso il programma del Dipartimento per le Scuole di lingua comunitaria.

3. GENERALE

- 3.1 I Rappresentanti dell'Ambasciata italiana in Australia e del Dipartimento si scambieranno relazioni annuali che delineano il lavoro svolto per sostenere l'insegnamento e l'apprendimento della lingua e cultura italiana nelle scuole del Victoria, comprendendovi raccomandazioni per miglioramenti.
- 3.2 Entrambi i Firmatari (e/o i loro rappresentanti) si impegnano a partecipare ad un incontro annuale per condividere informazioni e per discutere gli obiettivi e le priorità per il sostegno e la promozione della lingua italiana nelle scuole del Victoria;
- 3.3 Entrambi i Firmatari possono rivedere e modificare i termini del presente Protocollo di comune accordo in qualsiasi momento nel corso della sua validità;
- 3.4 Qualsiasi variazione deve essere notificata per iscritto e firmata da entrambi i Firmatari. Tali variazioni saranno aggiunte al corpo di questo Protocollo come addenda, e avranno la stessa natura non vincolante del Protocollo;
- 3.5 Ciascun Firmatario può recedere dal presente Protocollo dandone notifica all'altro Firmatario con un preavviso scritto di sei mesi;
- 3.6 Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione o esecuzione del seguente Protocollo sarà risolta in via amichevole mediante consultazione o negoziato tra i Firmatari;
- 3.7 Il seguente Protocollo è convalidato dal Dipartimento e dall'Ambasciata italiana in Australia ed è soggetto alla disponibilità di finanziamenti;
- 3.8 Il seguente Protocollo avrà inizio il giorno in cui viene firmato da entrambi i Firmatari e continuerà ad essere operativo salvo risoluzione ai sensi della clausola riportata nel punto 3.5; e
- 3.9 Questo Protocollo è redatto in inglese e italiano.

Firmato a Melbourne, Victoria, il 20 di luglio 2014.



On. Martin Dixon, MP
Ministro dell'istruzione



S. E. Pier Francesco Zazo
Ambasciatore d'Italia in Australia



ITALIAN ASSISTANCE ASSOCIATION - COMITATO ASSISTENZA ITALIANI

ACN 005 596 485 - ABN 85 005 596 485 189 Faraday Street, Carlton VIC 3053
Tel.: 03 9349 9000 - Fax: 03 9349 1063 Email: coasit@coasit.com.au Website: www.coasit.com.au